

# VALLE DE ELDA



Número  
extraordinario  
con motivo  
de las  
Grandes Fiestas  
que Elda dedica  
a sus Excelsos  
Patronos  
la Santísima  
Virgen de la Salud  
y el Santísimo  
Cristo del Buen  
Suceso  
durante los días  
6 al 11 de  
Septiembre  
de 1966

◆  
Director:

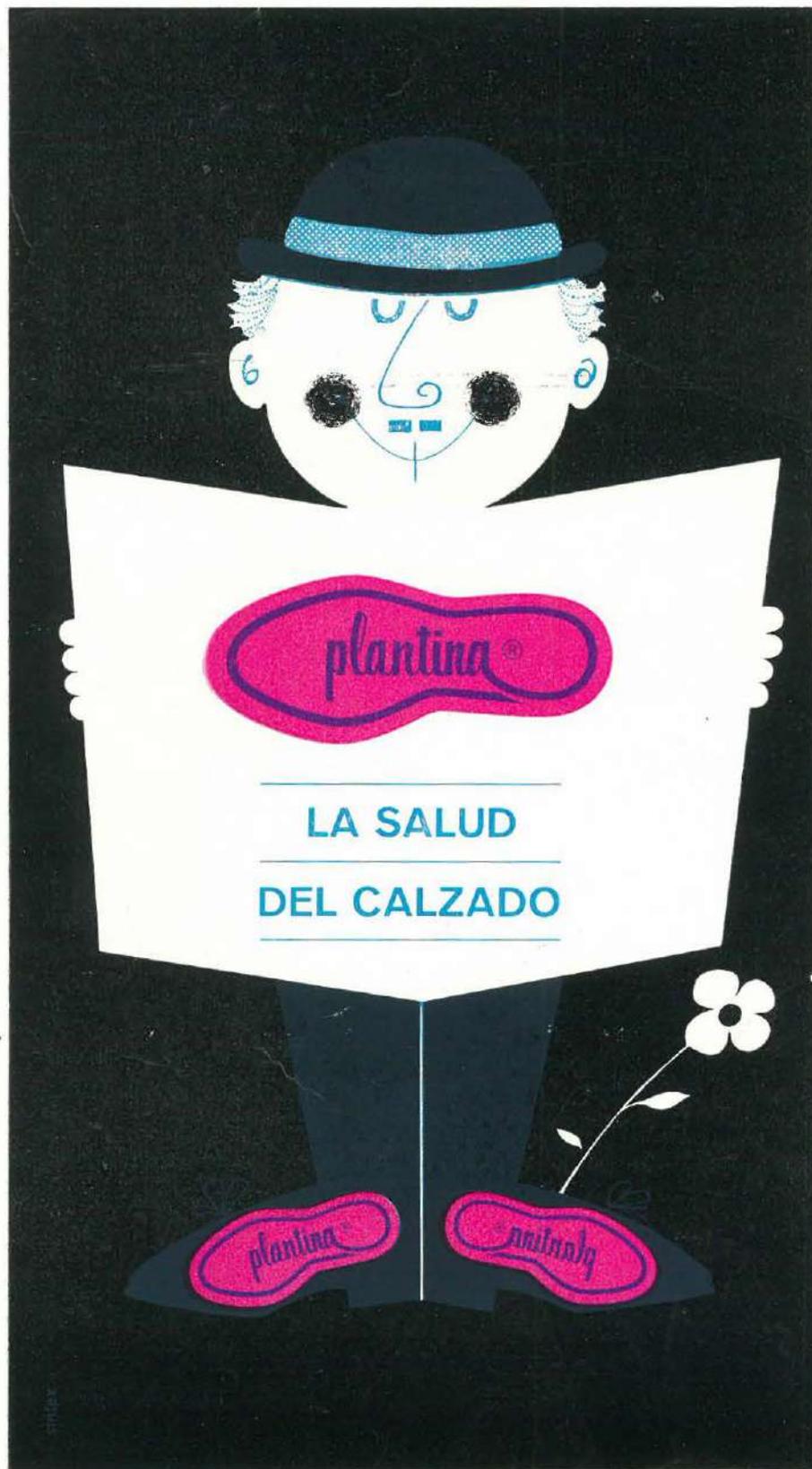
Rodolfo Guarinós Amat

Depósito Legal A - 9 - 1958

Año XI - Número 523

Precio:  
10 pesetas

Elda, 3 de Septiembre  
de 1966



PLANTINA saluda a sus clientes y amigos con motivo de las Fiestas Mayores de Elda y

FERIA INTERNACIONAL DEL CALZADO

# A mis celestiales patronos El Santísimo Cristo del Buen Suceso y la Virgen Santísima de la Salud

(Publicado en la revista eldense  
«El Centenario», número 12 del  
mes de agosto de 1904)



Como el Sol y la Luna  
que reyes son del cielo  
pues rigen y encadenan a sus órbitas  
todo el mundo sidéreo...  
así quiero que sean  
reyes de mi alma y dueños  
mis Augustos Patronos, el Santísimo  
Cristo del Buen Suceso  
y su Madre --que es mía--  
la Reina de los cielos,  
la Virgen soberana y siempre hermosa,  
salud de los enfermos.

Esto mi pecho anhela;  
yo, astros divinos, quiero  
sentir vuestra influencia, y mientras viva

girar en redor vuestro...  
Prestadme vuestras luces,  
mis Patronos excelsos;  
alumbre de mi vida los caminos  
vuestro fulgor espléndido,  
para que de este modo  
sean mis pasos ciertos  
y al fin de mis destinos llegar pueda  
de todo mal exento.  
Vuestra sea mi vida,  
mi aliento también vuestro  
y vuestra mi esperanza y mis amores  
y vuestros mis deseos.  
Haced que nunca pierda  
(¡antes me quede muerto...!)

el precioso tesoro del cariño  
tan grande que os profeso;  
pues me lo dio mi madre,  
y cual de ella lo aprecio;  
ella, sí, me lo dio cuando me daba  
la leche de sus pechos.  
Por esto os amo tanto,  
por esto tanto os quiero,  
y por esto en mi pecho, desde niño,  
tenéis los dos un templo.  
En todas mis empresas  
de Vos aguardo el éxito  
porque sé que de Vos, Patrono Augusto  
proviene el Buen Suceso.  
Y en toda enfermedad  
ya de alma, ya de cuerpo,  
a Vos acudo, mi Patrona amada,  
Vos sois el primer médico  
a quien mi mal declaro  
y a quien pido el remedio.  
porque sé que os llamáis y que lo sois  
Salud de los enfermos.

Mi amor y mi esperanza  
puesta en vosotros tengo,  
y en este amor y esta esperanza vivo  
y en ella morir quiero.  
La risa que en mis labios  
dibuje algún contento  
y la lágrima amarga que a mis ojos  
arranque el golpe recio  
de alguna adversidad,  
o algún infausto evento...  
mi vida toda entera, leda o triste  
gustoso yo os la ofrezco  
como prenda segura  
del grande amor que os tengo;  
aceptadla, dulcísimos patronos,  
sea éste mi gran premio.  
Pues yo quiero seals  
reyes de mi alma y dueños;  
vivir a vuestro influjo encadenado  
y girar mientras viva en redor vuestro  
como en redor del Sol y de la Luna,  
que reyes son del cielo  
bella, ordenada e indefectiblemente  
gira el mundo sidéreo.



JOVENCITA:

Tu dote en LA NOVIA

SEÑORA:

El ajuar de su hija en LA NOVIA

# La Novia

Taller de Bordados y Confección

Calle Agustín Cervero, 12

(Tercera travesía Gran Avenida)

## ¡Pisos económicos y locales comerciales!

Por 35.000 pesetas de ENTRADA UNICA

(Resto a pagar en 15 años)

Los pisos constan de hall, comedor estar con terraza, 3 dormitorios, cocina y cuarto baño

Excelentes viviendas de tipo medio, situadas en Avenida Alfonso XIII, n.º 2

Información: En la misma dirección

523/6

## Se traspasa local

170 metros cuadrados, situado en

Juan de la Cierva, 9, con fuerza motriz instalada

Teléfono 38 17 20

523/...

Para fábrica de chicarro se necesitan:

Un cortador de 2.º

Un cortador de 3.º

Aprendizas de almacén, apurado, picado y rebajado

(Mayores de 14 años)

Teléfono 38 08 87

523/...

## CUPON PREMIADOS

### NUMEROS PREMIADOS

Viernes 26..... 357

Sábado 27..... 221

Lunes 29..... 731

Martes 30..... 333

Miércoles 31..... 531

Jueves 1.....

## Farmacias de Guardia

Sábado, 3 D. J. M. Hernández  
Domingo, 4 D. Juan Verdú

Lunes y martes D. Vte. Marí  
Miér. y jueves D. Pedro Payá  
Viernes D. José Pérez

## Federación Sindical de Comercio

Con motivo de celebrarse las fiestas de esta ciudad en honor de nuestros Exceisos Patronos: el Santísimo Cristo del Buen Suceso y la Santísima Virgen de la Salud, los días 8 y 9 de los corrientes, y al coincidir dos festividades en el vigente calendario de fiestas locales, el día 9 podrán abrir durante la media jornada de la mañana, el Mercado de Abastos y los establecimientos de Ultramarinos, Comestibles, Carnicerías, Pescaderías y Verdulerías.

Los demás establecimientos que no se especifican en las actividades arriba resñadas deberán permanecer cerrados en evitación de las sanciones a que su incumplimiento pudiera dar lugar.

Por la Junta Rector de la Federación Sindical de Comercio.

EL PRESIDENTE

Manuel Esteve Puche

## Enlace López-Molina

En la iglesia parroquial de Santa Ana, de nuestra ciudad, tuvo lugar el pasado domingo, día 28 de agosto, la solemne ceremonia del enlace matrimonial de don Juan López Muñoz con la simpática señorita María Juana Molina López. Tras agasajar a los invitados con un refrigerio, los recién casados partieron en viaje de novios en el que proyectan recorrer diversas capitales españolas.

Nuestra más cordial enhorabuena a los contrayentes y a sus respectivas familias, y de modo especial al padre del novio, don Aníbal López, tan anígrafo y directamente vinculado a este semanario.

## NATALICIO

El domingo 21 del pasado agosto, dio a luz con toda felicidad una hermosa niña, segundo fruto de su matrimonio, doña Olimpia Moreno Candelas, esposa de nuestro compañero de tareas periodísticas, Eduardo Gras Sempere. A la neófita le ha sido impuesto el nombre de la madre y ambas se encuentran en perfecto estado.

Con tan fausto motivo expresamos nuestra más cordial enhorabuena a los felices padres.

## La etiqueta que vende más

# MERCERIA LA CIGÜEÑA

Especialidad en artículos para niño  
Sobre todo COCHECITOS

Martínez Anido, 8

ELDA

## COLABORACION

# REFLEXIONES

Cuando Idella era sólo eso, hermosa, tenía un castillo y sobre él, un lucero --así figura en su escudo-- que la hacía diferente y distinguirse de todas las poblaciones cercanas y aun de las más distantes. Después, con la marcha inexorable del tiempo --tópico de uso y verdad necesaria-- los castillos se fueron desmoronando poco a poco, y el lucero de Idella, se confundió con los demás luceros de otras hermosas ideas, hasta que un día --¿o fue tal vez una noche?-- alguien pensó, y contagió su pensamiento a los demás para que Idella, ahora Elda, que sigue siendo hermosa, tuviera un nuevo castillo --salvaguardia y límite-- que siguiera haciéndola una y diferente entre todas las ciudades españolas.

Y así comenzó a forjarse el nuevo castillo, la FICIA, a quienes todos sin discusión --propios y extraños al unisono-- habrían de calificar como palacio de la moda en el calzado. Y si alguna vez Idella había sido frontera de Castilla o Aragón --tanto monta, monta tanto-- ahora Elda, por obra y gracia de su palacio de exposiciones, y desde luego por derecho propio, vuelve a ser frontera de España, no para limitar, que nosotros somos universales, sino para servir de nexo de unión entre todos los demás países y el nuestro.

Tal vez entonces, alguien buscó el viejo lucero y no lo encontró. Quizás se apagó su lucir pensando que no tenía objeto, o tal vez --¿quién sabe?-- ha preferido emprender un celeste peregrinar, pregonando a

las estrellas de todos los rumbos las excelencias de esta tierra que tanto tiempo ha presidido. Quizás sea ésa la razón por la que el nuevo "escudo de armas" lleva --no sobre campo de gules, sino sobre campo de alegre fantasía-- un toro muy celtibérico. Ese torito joven, como nuestra Feria, del que deseamos eso, que siga siendo joven, porque su juventud --sinónimo de ilusión-- es la mejor garantía de perseverancia y su peración de la FICIA y de esta ELDA o Idella. ¿Qué más da?, que mereció tener sobre sí un lucero, y hoy merece ser la estrella polar, en cuanto a la moda del calzado se refiere.

José A. SIRVENT



## HORARIO DE MISAS

### SABADO DIA 3

A las 8 de la tarde, en las Parroquias de Santa Ana y la Inmaculada, para el cumplimiento del precepto dominical por aquellas personas que no puedan asistir el domingo por causa de fuerza mayor.

### DOMINGO DIA 4

PARROQUIA DE SANTA ANA. 7, 8,30, 10 y 12 de la mañana y 7 de la tarde.

PARROQUIA DE LA INMACULADA. --7,30, 9, 11 y 12,30 de la mañana.

PARROQUIA DE SAN JOSE OBRERO.--8, 11 y 12 de la mañana.

PARROQUIA DE SAN FRANCISCO DE SALES.--8 y 12 de la mañana.

HOSPITAL MUNICIPAL.--8 de la mañana.

COLEGIO DE LAS HH. CARMELITAS.--10 de la mañana.

## GUIA LITURGICA

Domingo XIV después de Pentecostés. Misa propia. Gloria. Credo. Prefacio de la Santísima Trinidad.

## MEDICOS DE GUARDIA

para el domingo 4 septiembre

Sólo para casos de urgencia y desde las 9 de la noche del sábado hasta las 9 de la mañana del lunes.

EN ELDA:

Dr. D. Francisco Martín Lera  
San Roque, s/n

EN PETREL:

Dr. D. Antonio Payá Juan  
Calle Gabriel Payá, 2  
Teléfono 36

# Hora y media con el Alcalde

**El señor Porta nos expone un amplio panorama de problemas, proyectos y realizaciones**

Durante hora y media el Alcalde de la ciudad, D. Antonio Porta Vera, ha tenido la amabilidad y la paciencia de contestar a nuestras preguntas. El repaso de los problemas, cuestiones y proyectos de la ciudad ha sido completo, nos atreveríamos a decir que exhaustivo. El último empujón que ha experimentado Elda en todos los órdenes, la ocasión de este extraordinario de VALLE DE ELDA con motivo de las Fiestas Mayores del tiempo transcurrido desde la última vez que el Sr. Alcalde habló para nuestro semanario, hacían muy interesante esta entrevista. He aquí cómo se desarrolló la misma:



—Pronto quedará terminada la ejecución de los distintos proyectos de pavimentación últimamente adjudicados. ¿Cuándo se iniciarán los proyectos de pavimentado de los barrios de la periferia?

—Esta amplia fase de pavimentación que estamos realizando ha importado 22 millones de ptas. Terminada la misma es natural que de momento pensemos en atender a otros problemas, pues éstos nunca faltan en Elda, afortunadamente, puesto que son señal de crecimiento y de vitalidad. No obstante, a dichos barrios les llegará su vez.

—En relación con el alcantarillado, parece que existe un problema. Cuando llueve instantáneamente, las bocas del alcantarillado no tragan suficiente agua y durante algún tiempo las calles en cuesta son pequeños ríos intransitables. ¿Quiere decirnos a qué se debe esto?

—El alcantarillado y los correspondientes imbornales están previstos para recoger el agua de las lluvias que

podríamos llamar normales. Por lo tanto, cuando se producen tormentas y grandes chubascos súbitos su capacidad queda rebasada, como ocurre en todas partes. Por otro lado, hay que tener en cuenta que Petrel ha pavimentado sus calles sin efectuar el alcantarillado, por lo que las aguas nos vienen también desde allí; aguas que antes eran absorbidas, ahora corren torrencialmente siempre por las mismas calles, por lo que nos hemos visto obligados a tapar algunos imbornales para que la tierra que arrastran no llegue a cegar el alcantarillado. Con ocasión del último turbión se recogieron al comienzo de la calle de Jaime Balmes quince camiones de tierra, y en las cercanías del cuartel de la Guardia Civil otros tantos o más. Esta es la razón de que el alcantarillado no funcione como quisiéramos, para evitar esto hemos conseguido abrieran, prolongándose hasta el río, las calles de Conde de Coloma y San Roque que hasta

ahora, constituían también sendos tapones para la más rápida evacuación de las aguas de arrastre.

—Prece que el Ayuntamiento está coronando toda una serie de obras y proyectos que se fijó como meta un día. Cuando todo esto esté terminado. ¿Cuáles serán los nuevos objetivos del esfuerzo municipal?

—Nuestro interés ahora se cifra más bien en recoger ideas y redactar proyectos hasta que se vean las posibilidades del excedente de presupuesto del actual ejercicio. Necesidades son muchas las que tiene la ciudad pero resulta más conveniente manejar proyectos traducidos en cifras y así ajustarlos de antemano a nuestras posibilidades.

—Se ha hablado últimamente mucho del río, de la conveniencia de su canalización. ¿Querría decirnos algo sobre este particular?

—La expansión de Elda hará necesaria la creación de nuevos puentes sobre el río Vinalopó, ya previstos en el plan de alineaciones, para los cuales considero que es presupuesto necesario la canalización del curso del río.

Sin embargo, éstas son obras de gran envergadura de muchos millones, en las que por ahora no podemos pensar, ya que hay otros puntos que requieren nuestra atención más inmediata.

—El tráfico de Elda y la multiplicación de los servicios de autobuses con Alicante, Monóvar, Castalla, Playa

Lissa, Villena, etc. ¿No cree Vd. que hacen aconsejable la creación de una estación de autobuses?

—Desde luego que sí y este es uno de los proyectos que tenemos en estudio y que va a requerir nuestra pronta atención.

—Los eldenses nos preguntamos qué va a ser del castillo. ¿Nos quiere decir qué destino le parece a Vd. el más apropiado?

—Descartada su reconstrucción, creo que se podría construir en el lugar que ocupa un jardín elevado, que convenientemente proyectado resultaría atrayente y vistoso.

—¿Qué destino se va a dar en definitiva a los terrenos que el Ayuntamiento adquirió en «La Sirmat»?

—Allí se piensa en principio, que han de construirse el matadero municipal, una piscina, un campo de fútbol para juveniles y un grupo escolar, además del futuro parque municipal de la ciudad. Se levantó oportunamente un plano topográfico del paraje y la distribución de dichos elementos se confió a un arquitecto para su más adecuada disposición. En lo que se refiere al parque, se piensa encomendar su iniciación, en su día, a un competente jardinero, e interesar en el mismo al servicio de Repoblación Forestal.

—La calle de Colón ha quedado ensanchada en su primer tramo. ¿Se piensa continuar las obras a buen ritmo o esperar que las cosas

## Gran Desfile de Modelos de MODAS ANA

*Domingo 11 de septiembre a las 11 de la mañana en el*  
**TEATRO CASTELAR**

*Invitaciones: Dahellos, 3 - ELDA*

## Hora y media con el Alcalde

se vayan resolviendo sin acudir a medidas extremas?

—Esperamos resolver las cosas haciendo uso de una razonable paciencia y con la mejor buena voluntad. No obstante, es una mejora que consideramos urgente y necesaria, por lo que habrá de ser realizada a no muy largo plazo, así como el otro acceso al municipio por detrás del mismo hasta la calle del Legionario.

—¿Vamos ha tener en Elda una Casa de la Cultura, tan necesaria para la practica y el fomento de tantas actividades que no encuentran ahora marco adecuado?

—Tenemos interes en dotar a la ciudad de una Casa de la Cultura, una de cuyas dependencias será la Biblioteca Pública Municipal. Hay que realizar una inversión crecida porque hay que hacer las cosas dignamente y por ello no se pueden fijar plazos.

—Respecto al tráfico, queremos preguntarle lo siguiente: ¿Cuándo quedará terminada la carretera de circunvalación?

—Esta es una obra que por distintas circunstancias se tiene que llevar como se lleva, poco a poco, pero con paso seguro, hasta que un buen día nos encontremos con que la carretera esté terminada. No cabe, no es conveniente, enfocar este asunto de otra manera. Y puesto que hablamos de tráfico, le indicaré que además de los semáforos ya adjudicados para entrar en servicio en estas fiestas, tenemos el proyecto de añadir otros dos más en enclaves de gran circulación.

—Ya sabe Vd. que el incremento de los recibos de agua con una cantidad en concepto de arbitrio por recogida de basuras, ha dado mucho que hablar. ¿Redundará esto en una mejora de servicio?

—El servicio ha ido aumentando en número de vehículos y en extensión de sus recorridos. Pero, además, en la actualidad, se tiene en estudio una nueva estructuración general de este servicio, que pretendemos sea mucho más eficaz y completo, con

más moderno material y mayor frecuencia en las recogidas.

—Es obligado hablar siempre de la plaza de Castelar. Precisamente tenemos noticias de una reforma que se proyecta. ¿Nos puede adelantar algo sobre esto?

—Se trata de un anteproyecto que se orienta fundamentalmente a transformar la parte superior de la plaza de Castelar en lugar apropiado para la celebración de festivales y representaciones al aire libre. El proyecto es original y creo que hallará buena acogida en el público eldense, que tendrá ocasión de conocerlo próximamente a través de los bocetos y maquetas que serán expuestos.

—En nuestros días hemos visto cumplidas o en vías de ejecución muchas aspiraciones eldenses cuya directa realización no dependía del Ayuntamiento sino de otros organismos, aunque sabemos que no ha regateado esfuerzos para su consecución, tales como la Telefónica, Correos y Telégrafos, Ambulatorio del S. O. E., Instituto de Enseñanza Media, Escuela de Maestría Industrial, eliminación de la curva de Santa Bárbara, etc. ¿Hay por resolver alguna otra cuestión de este género, no dependiente del Municipio?

—Una sola que recuerde, pero muy importante: la desviación de la carretera general que pasa por nuestra ciudad y que compete, como es natural, a Obras Públicas. Es éste un problema en el que estamos trabajando desde hace mucho tiempo, sin que podamos decir que hemos avanzado gran cosa.

Agradecemos a don Antonio Porta su buena acogida y sus extensas explicaciones, que nos permiten tener informados a nuestros lectores de algo tan importante para todos los eldenses como es la marcha de la gestión municipal de la ciudad en que vivimos y que por ello mismo nos interesa profundamente a todos.

Lo que usted esperaba...

Reapertura del BAR TIPICO

# "VISTA ALEGRE"

Situado en Avenida Reina Victoria  
(La Farola)



Escogidas tapas de cocina

Platos típicos madrileños

En breve: Cerveza y sidra natural,  
fresquísima, de barril

## ELECTRICIDAD

# "EXMA"

TELEVISORES

## EMERSON y ANGLO

FRIGORIFICOS

## VISCOUNT

EXCLUSIVA

## SUPER-SER

Dirección Técnica: ESQUITINO

General Varela, 31

Teléfono 38 06 45

## Viuda de

### Genaro Juan Romero

TALLER DE TROQUELADO

General Moscardó, 5  
Teléfono 38 05 90

ELDA

# HABLAN LOS BARRIOS

Elda, que se ha ensanchado y crecido en los últimos años hasta rebasar en ocasiones su propio término, aparte de la modernización y crecimiento de lo que podríamos llamar en sentido estricto su casco ha contado para ello con el nacimiento o desarrollo de barrios periféricos, dotados cada uno de fuerte personalidad. Se trata de barrios de muy distintas características: barrios de aluvión que se han formado casa a casa sin un orden preconcebido; barrios cuya existencia era natural por el impulso de ensanchamiento que iba adquiriendo la propia ciudad; barrios por último, minuciosamente trazados en los planos y proyectados antes de que se colocara la primera piedra de los nuevos edificios...

Todo ello ha dado nacimiento al mismo tiempo a una serie de problemas de urbanización, salubridad, alumbrado, orden público, etc., que se van solucionando paso a paso en la medida de las posibilidades del municipio. Pero estos problemas existen, son la preocupación de las gentes que habitan estos barrios y deben serlo también de la ciudad de la que, con todos los honores, forman parte. Por ello, nos ha parecido oportuno e incluso conveniente, el dejar hablar a estos barrios, por boca de personas representativas, en esta ocasión de nuestro número extraordinario de Septiembre.

Nos guía el deseo fundamental de que el resto de los eldenses conozca también los problemas de los barrios y de que el conocerlos sea el primer paso para una inmediata o futura solución. Y nada más, pues dejamos hablar a los barrios, amigo lector.

## LA ESTACION DE ELDA, UN BARRIO EN CONTINUO CRECIMIENTO

Hasta hace muy poco tiempo, el Barrio de la Estación lo componían casi exclusivamente las manzanas de casas situadas en el camino de subida a la citada Estación. Pero dicho barrio ha crecido extraordinariamente con la edificación de nuevos bloques de casas en su parte alta. Un barrio en movimiento, sin duda, que va a más cada día.

Nos habla de su barrio don Miguel Fernández Esteve, zapatero, que reside en la parte antigua del barrio.

--¿Qué problemas considera más importantes en el barrio?

--Las necesidades principales son la creación de escuelas que tengan capacidad suficiente para nuestros hijos y una Guardería infantil que acoja a los niños de las madres que trabajan. Otra aspiración del barrio es la construcción de su iglesia, y lamentamos ver el asunto un poco parado. Creemos también que los agentes del orden público debieran darse por aquí una vuelta más a menudo. No vemos más que al vigilante nocturno, sobre todo, los domingos a la hora de cobrar. Otro problema importante que tenemos planteado es el de recogida de basuras. El servicio aquí es deficiente, y ello hace que se creen en los alrededores basureros que son un perjuicio para la higiene y salud públicas. Necesitamos que llegue aquí la pavimentación cuanto antes, pues las calles, cuando llueve, se convierten en verdaderos barrizales. Respecto al alumbrado faltan luces y de mayor potencia.

--¿Qué podría hacer el Municipio en el barrio?

--Creemos sería interesante que hubiera aquí una especie de alcalde de barrio que, elegido por nosotros mismos, nos representara cerca de la autoridad y pudiera exponer nuestras necesidades.

--¿Características del barrio?

--Un barrio de obreros, de profesiones diversas, en su mayoría o pertenecientes a la industria del calzado. El número de habitantes es de unos tres mil, en su mayoría venidos de otras regiones.

--¿Alguna sugerencia?

--Creemos que estaría bien que se abriese aquí una farmacia, pues en un barrio de tres mil almas consideramos que es una verdadera necesidad.

# PROCESION

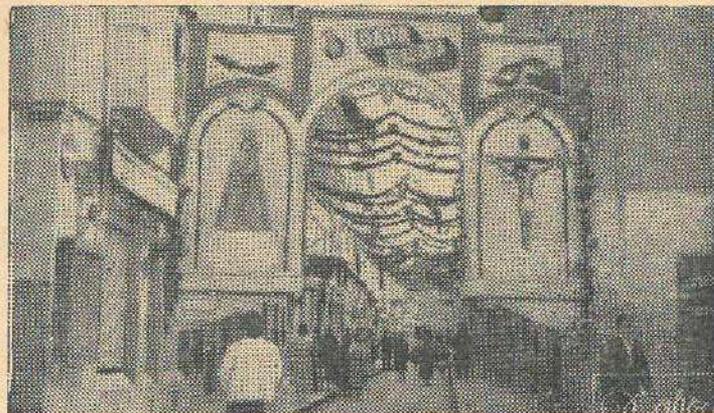
Las asociaciones de ideas son a veces, algo curioso. Hoy, escuchando el «Canto del Ruiseñor» de Strawinsky, han venido a mí una serie de recuerdos, mejor diríamos, recuerdos de puras sensaciones.

Llegada la hora de la procesión y tras el tormento del rizado de pelo a base de tenacillas y del encasquetamiento del gorro color de rosa, sujeto al cuello con cintas de seda azul, nos íbamos

sillas de todas clases y formas.

Pasaban las elegantes, con sus vestidos de crespón, tul o de raso, luciendo grandes sombreros de alas anchas. El parpadeo de los cabos de las velas, jugando con luces y sombras, prestaba un cierto aire de misterio a sus rostros de miradas ya relampagueantes, ya veladas.

Y llegaban los hombres con el traje de las fiestas, de los casamientos o de los en-



a casa de una pariente de mi madre.

Las recias puertas color caoba, con los llamadores frotados y pulidos hasta lograr reflejos como chispas de luz, estaban abiertas de par en par. De la casa emanaba un olor a lavanda, a jazmín y a las plantas de albahaca colocadas en tiestos en el recibidor.

La señora de la casa, con un austero vestido negro, ce rrado al cuello por un discreto broche, iba recibiendo a los parientes y amigos. Tenía la cara menuda, la tez morena y los ojos negros de inteligente y viva mirada.

Llegaba el momento de las pastas y sacaban la bandeja y las botellas, vino de Málaga o mistela. Yo miraba con avidez las golosinas; no por apetito, ya que el cocido había sido suculento y tardío —por aquello del clásico ver mouth—. Yo miraba las golosinas buscando entre ellas, como todos los niños, el dulce mágico, envuelto en papel de plata o en el de un rojo brillante, ese dulce delicado de sabor inigualable que sabemos que existe, que conocemos por intuición, y que los niños buscan con la mirada en los escaparates de las confiterías, o lo creen obtener en los quioscos, o en los tenderetes de los vendedores ambulantes, y que nunca encuentran.

Por la calle comenzaban a desfilar los de la procesión, y entonces subíamos a una sala plenamente iluminada, desde donde se podían ver las gentes que llenaban las aceras, o permanecían sentados en heterogéneas filas de

tierros; rígidos dentro de sus blanquísimas camisas almidonadas, serios, solemnes, pensativos.

Siseaban los pasos en las aceras, bajaba de tono el rumor de las conversaciones. Al llegar el Cristo, enmudecía todo.

Las mujeres rezaban, las súplicas llenaban el pensamiento y las miradas.

Maltrecho, vacilante, se alejaba el Santo Cristo en su isla de silencio.

Desaparecían las filas de sillas, se mezclaban las gentes con los últimos músicos de la banda que cerraba el cortejo, en las casas se sucedían las apresuradas despedidas sentimentales.

Y, regresábamos, caminando sobre agujas de pino, respirando aromas de bosque, olor de cera y de pólvora, esencia de perfumería; y sumergidos en un alre de colores, bajo un fondo negro, negro de cielo rasgado por las agujas rojas de los cohetes.

C. GONZALVEZ

## GRAN OCASION

Se vende equipo calefacción por aire, instalado hasta ahora en el Cine Rex. Propio para nave industrial. Fácil colocación. Buen precio

Llamar Gerencia  
Empresa REX

Teléfono 38 04 30

517...

¡ATENCIÓN! ¡APRESURESE! ¡PLAZAS LIMITADAS!



# GARAJE BRISTOL

PROXIMA APERTURA

Le brinda cómoda y segura estancia,  
guarda y custodia de su automóvil,  
con servicio permanente día y noche

La Empresa de este Garaje garantiza el riesgo de incendios de los coches durante su estancia en el mismo, así como los desperfectos que pudieran sufrir y fueran causados por los empleados de custodia

Para informes, en el propio Garaje sito en la calle:

**Dos de Mayo, 71 - Teléfono 38 06 31**

¡Señor! La tranquilidad de Vd. depende que su coche en BRISTOL esté

FERRETERIA

## EL PROGRESO

Jordana, 24

EXCLUSIVA del magnífico  
Frigorífico Alemán

«BAUKNECHT»

ESTABLECIMIENTOS

## OFELIA

Objetos para regalo - Loza - Cristal  
Lámparas y otros artículos  
ANTONIO MILAN CUENCA

General Moscardó, 62  
(Plaza Castelar)

Teléfono 38 08 71

## Papelería ORTIN

A. Guillén Fernández

Objetos de escritorio  
Material de oficina y escolar

General Aranda, 21

Teléfono 38 06 79

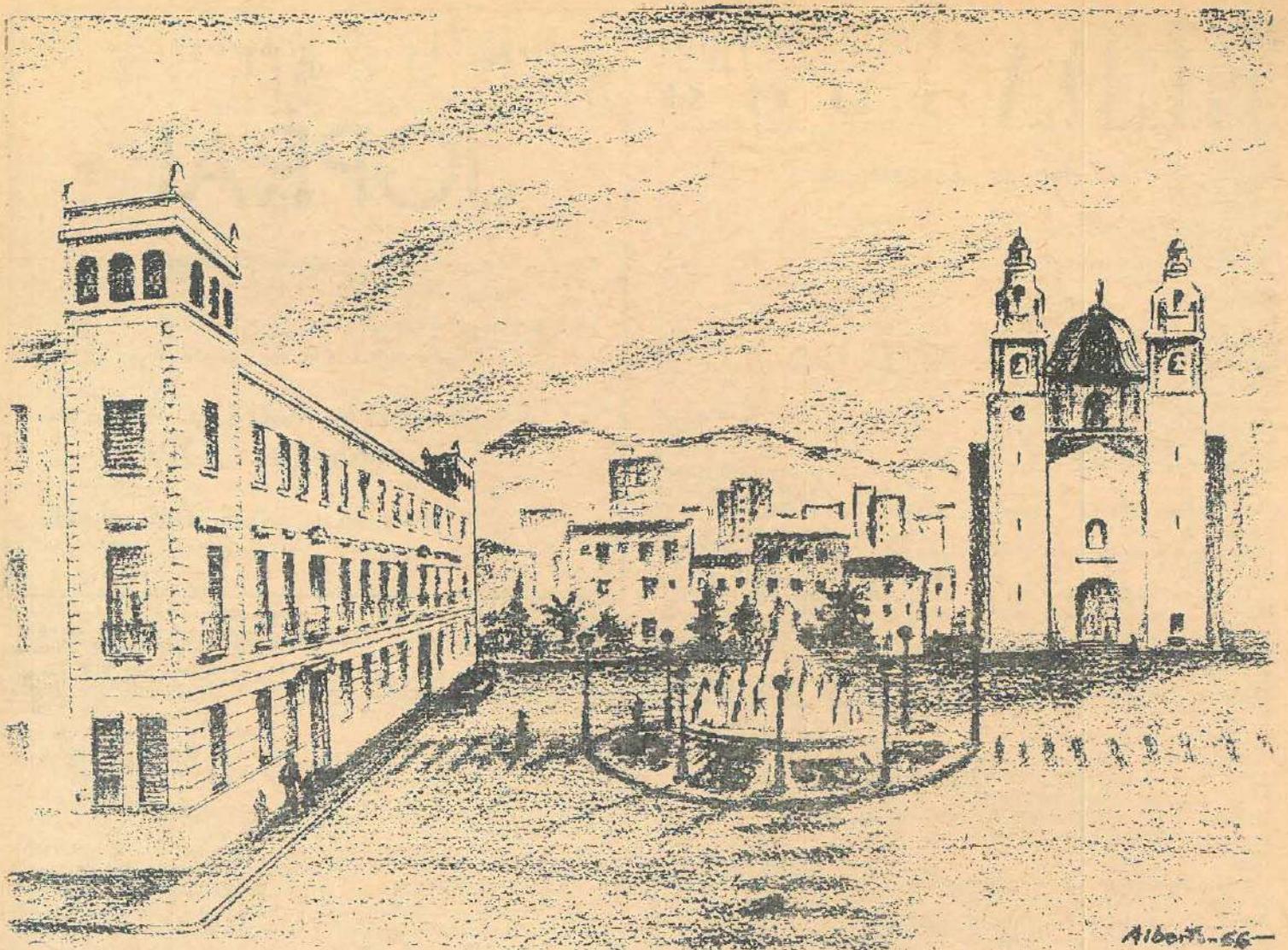
## Hijo de Antonio Vera Romero

Avenida Chapí, 11

Teléfono 38 09 14

Tiene el honor de ofrecerle su

STAND n.º 625 (piso 1.º) en la Feria  
Internacional del Calzado e Industrias  
Afines, en Elda, donde tendrá a su  
disposición su muestrario de TREN-  
ZADOS de la próxima temporada  
Primavera-Verano 1967



Este grabado que ves, amigo lector, es «de mentira».

Vaya esto por delante para que no se caliente nadie la cabeza pensando cómo es posible que siluetas arquitectónicas tan familiares a los eldenses como las que constituyen los más destacados hitos de esta gran plaza imaginada del dibujo estén así como así, una frente a otra y tan campantes, sin muros de piedras entre ambos como se encuentran actualmente. Pero... ¿verdad que no quedaría nada mal si alguna vez se convirtiese en realidad?

Vaya también por delante que no queremos, ni por asomo, perjudicar a ninguno de los legítimos y respetables intereses que podrían verse afectados por esta utopía. Consideramos estos derechos tan respetables que creo firmemente que para que este proyecto, nacido en una caliginosa noche de agosto eldense, pudiera alcanzar visos de realidad, habría de ser tenido en cuenta estos legítimos derechos y disponiendo las indemnizaciones en valor real de los perjuicios que se causarían. Y si no fuera factible hacer las cosas de esta manera, darle al proyecto los años que le hicieran falta para que cada caso se resolviera blandamente, sin as-

### ¿Un proyecto irrealizable?

## La Gran Plaza de la Ciudad

Por Alberto Navarro

perezas, sin perjuicio para nadie. Porque nuestra vida es corta, pero la de la ciudad es larga y nada hay que resista el paso del tiempo que todo lo suaviza.

Porque de lo que trata este proemio es, ni más ni menos que de crear la gran plaza de la ciudad, una plaza rectangular de unos 4.800 metros cuadrados aproximadamente, dos de cuyos lados estarían señoreados por los edificios del Ayuntamiento y de la iglesia parroquial de Santa Ana, el primero con su fachada principal alargada hasta alcanzar la plaza de R. N. S. constituyendo en la edificación añadida, —duplicación arquitectónica del actual edificio— un Palacio de Justicia con la dignidad que la nueva capitalidad de zona requiere y su alta misión exige.

Con la ampliación del edificio, el Ayuntamiento quedaría aislado de otras edificaciones, con fachadas a cuatro calles, ya que la prolongación de la calle de Andrés Amado hasta encontrar la

de Dos de Mayo, por la parte posterior del Ayuntamiento, dejaría expedito el camino para completar por esa parte el palacio municipal.

Como se comprende por el grabado, la creación de esta gran plaza presupone la desaparición de la manzana que hoy separa las dos secularmente llamadas «de arriba» y «de abajo», medida totalmente inevitable, así como la de otros muchos edificios de la zona, puesto que para que la fachada del templo parroquial quede totalmente al descubierto y formando parte de la plaza, deberían desaparecer todos los edificios que hay frente a ella, formándose la nueva línea continuando la acera numerada de la calle de los Gileles hasta la nueva línea que dejará la apertura de la calle de Colón, prolongación de la acera de la izquierda del Ayuntamiento, de la cual arrancan las calles de la Purísima y San Joaquín.

El amplio espacio resultante de estas demoliciones cons-

tituiría la gran plaza de la ciudad, en la cual probablemente se respetarían los actuales jardincillos de la plaza de la R. N. S. creándose diversos elementos urbanísticos de embellecimiento de la misma, como arriates, fuente de agua y luz en el centro, trazado artístico en el pavimento combinando piezas de mármol, zonas de aparcamiento y todo cuanto se le pudiera ocurrir a un arquitecto con ideas.

Como se ve, el resultado sería magnífico y constituiría un excelente logro urbanístico de la ciudad, que convertiría en un moderno y amplio lugar, propio para actos públicos de multitudes, lo que hoy es un dédalo de estrechas callecitas que asfixian a los dos centros, administrativo y espiritual más importantes de la ciudad.

Por nuestra parte, deseosos de lo mejor para nuestra ciudad natal, nos limitamos a apuntar un proyecto que consideramos daría a ésta prestando y señorío. Lo que pueda seguir —ahora o dentro de muchos años— ya es otra historia...

(Dibujo del autor)

#### Orden de los Festejos

##### Día 6. MARTES

6 Tarde.—Inauguración del VI Salón Nacional de Fotografía, en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Sureste de España, organizado por el Centro Excursionista Eldense.

7 tarde.—Inauguración de la Exposición Arqueológica Local, en los Salones del Centro Excursionista Eldense.

7,30 tarde.—En los Salones del Casino Eldense, inauguración de la exposición de pinturas de la artista eldense Teresany.

11 noche.—Entrada de la Banda de Música de la vecina Villa de Petrel y de la Banda de Cornetas y Tambores de la Agrupación Paracaidista del Ejército de Tierra.

12 noche.—Tradicional Alborada en la plaza de José Antonio y disparo de una vistosa palmera (obsequio de Butano, S. A.) desde las Torres del Templo de Santa Ana.

Seguidamente, en la zona situada al final de la calle Zorrilla, Castillo de fuegos de Artificio por la Pirotécnica Zaragozana.

A continuación y en los Jardines de Castelar, gran Verbena popular.

##### Día 7. MIERCOLES

9 mañana.—Pasacalles por las Bandas de Música.

12,30 mañana.—Concierto en los Jardines de Castelar por la Banda Instructiva Musical Santa Cecilia.

1,30 tarde.—Traca en el Barrio José Antonio («Las Trescientas»).

2 tarde.—Traca en el Barrio La Tafalera.

4,30 tarde.—En el Cine LIS, Festival Infantil, en el que tomará parte la deliciosa artista Mari Carmen y sus muñecos, y todos los niños asistentes serán obsequiados por la Casa Coca-Cola.

5 tarde.—En el Campo de Deportes, partido de fútbol entre el Levante U. D. y nuestro Club Deportivo Eldense.

7 tarde.—Pasacalles por las Bandas de Música.

8 tarde.—En el Templo Parroquial de Santa Ana, Solemne Salve, cantada por los Niños Cantores de la Catedral de Guadix.

8,30 tarde.—En los Jardines de Castelar, verbena.

12 noche.—Extraordinaria Verbena en los Jardines de Castelar, con la actuación de grandes atracciones.

##### Día 8 JUEVES

9 mañana.—Pasacalles por las Bandas de Música.

9,30 mañana.—En el Templo de la Parroquia de Santa Ana, Solemne Misa Cantada por los Niños Cantores de la Catedral de Guadix, en honor de nuestra Patrona la Virgen de la Salud, pronunciando el sermón tradicional el muy Ilmo. señor don Enrique Soriano.

12,30 tarde.—Concierto en el Teatro de Castelar por la Orquesta Filarmónica de Alicante. Patrocinado por la Excma. Diputación Provincial.

1,30 tarde.—En la Barriada San Francisco de Sales, traca detonante.

2 tarde.—Traca en la barriada Virgen de la Cabeza.

2,30 tarde.—Traca que dará comienzo en la calle Generalísimo.

4,30 tarde.—En el cine LIS Festival Infantil.

5 tarde.—Corrida de Toros.

5 tarde.—Gran concurso de TIRO AL PLATO organizada por la Sociedad de Cazadores de esta localidad, en el Paraíso del Santo Negro.

7,30 tarde.—Solemne Salve

## MUEBLES

# JOPRAL

Fábrica y exposición permanente en ASPE,  
Calle Santa Rita, n.º 10

EXPOSICION Y VENTA EN ELDA:

Calle Francisco Alonso, 31 - Teléfono 38 12 91

Y no olvide: PARA SU HOGAR, LO PRINCIPAL,  
**Muebles JOPRAL**

Representante: JOSE VERA ORGILES  
Teléfono 38 14 92

y Procesión de la Santísima Virgen de la Salud.

12 noche.—Gran Traca de Lujo que dará comienzo en la Plaza de los Mártires de la R. N. S.

12 noche.—Verbena de Gala en los Jardines de Castelar.

##### Día 9 VIERNES

9 mañana.—Pasacalles por las Bandas de Música.

9,30 mañana.—Solemne Misa Cantada en honor de nuestro Patrono el Santísimo Cristo del Buen Suceso, por los Niños Cantores de la Catedral de Guadix. Sermón a cargo del muy Ilmo. señor don Enrique Soriano.

11 mañana.—En la plaza José Antonio, organizado por el Vespa Club, gran «Gimkhama» motorista.

12,30 tarde.—En el Teatro Castelar, concierto por los Niños Cantores de la Catedral de Guadix.

1,30 tarde.—Disparo de una traca que dará comienzo en la calle Joaquín Coronel.

2 tarde.—Traca en la Barriada del Castillo.

2,30 tarde.—Traca en el Barrio Virgen de la Salud (situado en la Carretera de Monóvar).

4,30 tarde.—En el cine LIS, Festival Infantil.

7,30 tarde.—Solemne Salve y Procesión del Santísimo Cristo del Buen Suceso.

12 noche.—Castillo de Fuegos de Artificio, obra de la Pirotécnica Torregrosa.

12 noche.—Verbena de Gala, en los Jardines de Castelar.

##### Día 10. SABADO

12 mañana.—En el Templo de Santa Ana, Misa rezada en sufragio de los eldenses difuntos.

11 noche.—En los Jardines de Castelar, actuación del es

pectáculo de Luisa Ortega y Arturo Pavon «Suite Flamenca», acompañado por la Orquesta Municipal de Valencia.

12 noche.—Disparo de una Traca de Lujo en la calle Moja hacia Generalísimo.

##### DIA 11 DOMINGO

10 mañana.—«Gymkhama» motorista extraordinaria, organizada por el Club Lambretta, en la calle General Moscardó.

6 tarde.—En el salón de actos de la Casa Sindical II Certamen de Peluquería de Caballeros.

11 noche.—Actuación en los Jardines de Castelar de la famosa Agrupación Coral «Fernández Caballero» y de la Orquesta Municipal de Valencia.

##### NOTAS

Durante los días 7 al 10, en el Club de Campo, se celebrarán grandes Competiciones Deportivas, organizadas por la citada Entidad, bajo el Patrocinio de la Comisión Municipal de Fiestas y la colaboración de la Caja de Ahorros del Sureste de España. La entrada será totalmente libre para todos.

En programas de mano serán anunciadas, previamente, las pruebas a celebrar en cada especialidad.

Las tracas, tanto las detonantes como las de lujo, son obra de la Pirotécnica Juan Ubeda de Ollería.

Por no poderlo atender se traspasa negocio de

## PERFUMERIA

en la barriada San Francisco de Sales, calle Méjico, 6

Razón: En el mismo establecimiento

### Preparación para oficinas

Mecanografía - Cálculo Mercantil  
CONTABILIDAD

Enseñanza por Profesor Mercantil  
Clases individuales y en grupos

Academia José Guill Pastor

Horario hasta las 10 de la noche  
Honorarios módicos

León XIII, n.º 14 Teléfono 38 13 79  
(Cuarta traviesa Gran Avenida)

Si desea clases a domicilio, consulte

### Venta de pisos y locales comerciales

Edificio en construcción

Calle Uruguay, esquina a Alfonso XIII  
(Frente al Estadio Municipal)

Precios desde 175.000 ptas. - Facilidades de pago

RAZON:

**Establecimientos CANO**

Generalísimo, 9

## Tres exposiciones de categoría en las próximas fiestas

Un número ya tradicional en estas fiestas septembrinas es la exposición de fotografías participantes en el Concurso Nacional que anualmente convoca el Centro Excursionista Eldense, y que este año se avalora con la inclusión de diapositivas.

194 fotografías, procedentes de los más diversos puntos de la nación, así como las 48 diapositivas participantes, constituyen un valioso conjunto de este moderno arte entre el cual hay obras de alto valor estético. Tanto el salón de fotografías como la exhibición de diapositivas tendrá lugar en el local del Centro organizador, dándose conocimiento públicamente de las horas que se fijen

para la proyección de las citadas diapositivas.

El Museo Arqueológico Municipal también realiza una exposición de los hallazgos contenidos en sus vitrinas, en las que figuran diversas piezas de interés arqueológico encontradas en el subsuelo del término, así como una colección de monedas antiguas igualmente halladas en los yacimientos arqueológicos del término de Elda, con un comentario sobre cada una de ellas. Las vitrinas presentan cronológicamente ordenados, los hallazgos de los periodos neolítico, ibérico, griego, romano y árabe, y su conjunto es extraordinariamente interesante para los que gustan de esta apasio-

nante aventura que es la arqueología.

Como es sabido, esta interesante colección arqueológica local está instalada en los salones del citado Centro Excursionista Eldense.

Finalmente, los aficionados a la pintura tendrán también en estas fiestas una exposición artística de gran calidad, en la que la joven artista local «Teresany» nos muestra una selección de sus últimos lienzos, con motivos del valle y de sus pueblos, especialmente Elda y Petrel, junto a los cuales figuran paisajes del sur de Francia y de Portugal, países últimamente visitados por la prometedora figura pictórica eldense.

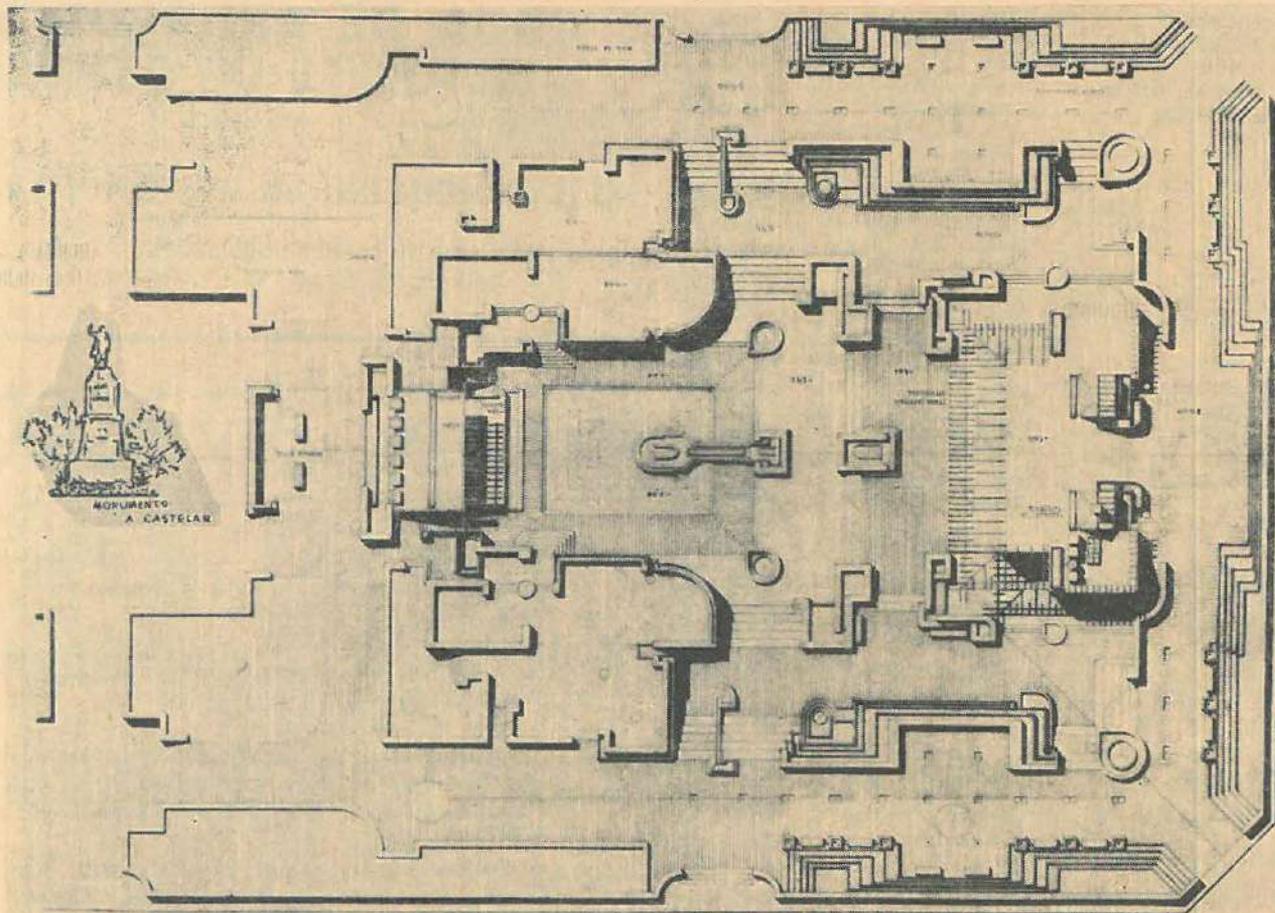
Esta exposición permanecerá abierta, en los salones del Casino Eldense, desde el día 6 de septiembre hasta el 21 del mismo mes, constituyendo indudablemente una de las manifestaciones artísticas



Calle de la Comadre

de mayor interés entre las que ofrece la ciudad en estos días de sus fiestas mayores.

## Un proyecto reforma para la Plaza Castelar (Explicación Técnica)



El problema que se planteó al comienzo del proyecto fue triple: Ordenar y remodelar un jardín; que este jardín sirviese como marco adecuado a una serie de espectáculos y, finalmente, que estuviese encajado en el marco urbano que se nos ofrecía.

El problema se agudiza al considerar que esta plaza es prácticamente la única zona verde existente en la ciudad, o por lo menos la más im-

portante, y al confeccionar el proyecto del jardín útil para espectáculos, esto no mermará en absoluto su función esencial que es la de ser jardín público todo el año. En este caso, lo circunstancial es el espectáculo.

La solución aportada se ha realizado conservando y aumentando el total de las zonas verdes existentes, de forma que la cafetería y auditorio no fuesen «monumen-

tos» que quitasen importancia al jardín, sino, por el contrario, que fuesen partes integrantes del mismo, verdaderas masas de flores y arbustos.

Los paseos y jardines se desarrollan en plataformas a distintos niveles, consiguiéndose de este modo una mayor visibilidad y mejor audición para los espectáculos, y que desde el jardín no se

vean más que terrazas de flores, paseos apergolados y grandes masas arbóreas. De esta forma, el jardín aumenta su superficie verde, el espectáculo encuentra un marco adecuado entre flores y árboles, y por último, el significado urbanístico de la plaza Castelar como parque público se conserva plenamente.

# Interesantes competiciones deportivas en el "Club de Campo" con motivo de las Fiestas Mayores

Para aportar su contribución a la mayor animación de la ciudad en los días de sus Fiestas Mayores, la directiva del Club de Campo eldense ha organizado una serie de interesantes encuentros deportivos que abarcan variadas modalidades, en las cuales, a pesar de ser poco practicadas en nuestra ciudad, ya se van apuntando individualidades dignas de destacar y atraen a un buen número de aficionados.

**TENIS.**—Se celebrará un torneo interclubs en el que participarán las mejores raquetas de los clubs Atlético Montemar, de Alicante, Club de Tenis, de Murcia y Club de Campo, de Elda.

**BALONMANO.**—Un encuentro de gran rivalidad entre el Spórting Salesianos, de Alicante y nuestro Pizarro F. J., que milita brillantemente en la División de Honor.

**PELOTA A MANO.**—Con la participación de afamados pelotaris de la región valenciana, Zaragoza y el actual campeón provincial, el eldense Deltell, más popularmente conocido por «Chiquillo».

**BALONVOLEA.**—Se enfrentarán, también en torneo triangular, equipos representativos de Petrel, Monóvar y Elda, entre los que está planteada una gran rivalidad por la supremacía comarcal en este deporte.

**PATINAJE ARTISTICO.**—Exhibición por el conjunto del Club Atlético Montemar de Alicante, actual campeón de España de esta especialidad.

**PELOTA A PALA.**—Encuentros disputados por jugadores locales y del Montemar alicantino.

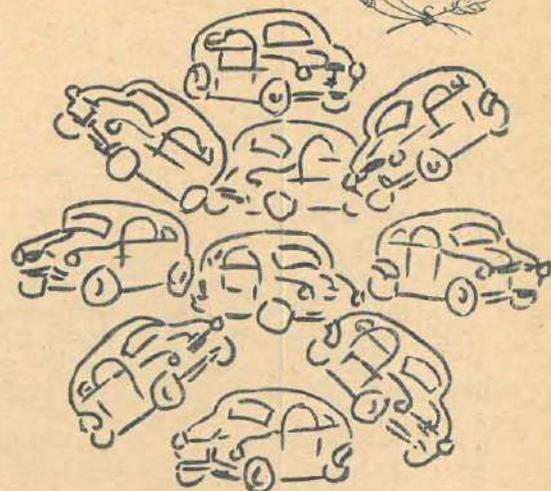
**NATACION.**—Competiciones diversas, con la participación de figuras provinciales y locales.

Todos estos encuentros tendrán lugar entre los días 7 al 10 del próximo septiembre, celebrándose en este último día las finales de todos los encuentros, con entrega de las copas y trofeos a los participantes una vez terminadas las pruebas deportivas.

El Club de Campo, en su deseo de hacer participar a todos los aficionados de estas interesantes competiciones, ha dispuesto que la entrada a los recintos deportivos en los que se desarrollarán estas competiciones sea totalmente libre y gratuita para todos aquellos que lo deseen, aunque no sean socios de esta entidad. Es éste un gesto noble y simpático, que propiciará a los muchos entusiastas de estos deportes la oportunidad de admirar a las mejores figuras provinciales en un ambiente agradable y en unas instalaciones deportivas que son realmente un orgullo para la sociedad y los hombres que las han hecho realidad.

# AHORRAR

es rentable  
en todo tiempo



**10 COCHES SEAT-600 "D"**  
sorteará la  
**CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA**  
con motivo del

**XLII DIA UNIVERSAL DEL AHORRO**

Boletos gratuitos en todas las Oficinas de la Institución

AHORRA Y VIVIRAS MEJOR



# Gran Avenida

Cuando ya queda vencida la luz del sol, y en el cielo desmaya la color del día, el monte Cid, que asoma tras un alto edificio, se torna plomizo azulado.

Los árboles supervivientes, junto al descabaldo bordillo del paseo, tienen temblores de brisa en las hojas empañadas de polvo.

En cada esquina se enciende una bombilla anaranjada luciendo con toda su potencia, como un faro que se aprestara a luchar contra una tempestad de sombras.

Abajo y arriba de la calzada corren bamboleantes automóviles, heridos en la espalda por zarpazos rojos.

La tarde sufre un último desvanecimiento y en ese instante casas, árboles y calle se hacen suaves a la mirada.

Poco después va empañándose la lejanía. Cuadrados ojos negros de cristal se asoman a los balcones o se cierran con párpados verde-gris de persianas.

Las luces y los árboles han formado en silencio una procesión que va calle arriba acompañando la noche.

## CASA PEPE

¿Para qué decir más?

Con eso basta

## CASA PEPE

TEJIDOS, CONFECCIONES  
Y ELECTRODOMESTICOS

# Arenica y tierra blanca

¿Cuándo se extinguió esa voz en las calles de Elda?  
¿Hace veinte, veinticinco, treinta años que no la oímos?

Los que tenemos cierta edad la recordamos perfectamente. Era una voz peculiar, única. No podíamos en la ausencia pensar en Elda, en sus calles, su actividad toda... excluyendo esa voz. "¡Arenica y tierra blancaaa..."

Aún hoy, cuando pensamos en la Elda de aquellos años, la sentimos incrustada en el recuerdo de sus fábricas, sus gentes aqueferadas y activas, en el ruido de sus carros y automóviles, en el ambiente todo de aquellas horas.

Eran los tiempos de las derrotas de nuestros viñedos y olivares. La ciudad, como incurable cáncer, se extendía mutilando bellos huertos de pomos y flores, nostálgicas plantaciones de almendros, olivos, y sobre todo aquellas viñas de uvas blancas, uvas negras y rojas: moscateles de un dulce exquisito; planta y mula, de un jugo tierno y perfumado; valensí, gayata, clotet..., de cerúleos granos. Grandes y enredados sarmentales con enormes racimos bebiendo sol para ofrecer su primura...

Caminitos de la huerta, blancos de silencio y encanto, llenos de quietud y poesía. Pájaros, muchos pajaritos que embriagaban el paisaje, y que desaparecieron, acaso huyendo del ruido de nuestras máquinas, o de la estrechez de nuestros sentimientos.

Al mediodía, el hortelano miraba la "Peña del Sol" y abandonaba su quehacer, poblando los senderos que conducen al pueblo con sus pasos de alpargatas de cáñamo, o bien se quedaba a comer debajo de un árbol y echar su siesta.

Pero los hijos de estos campesinos ya se colocaban en talleres y fábricas. Iban a ganar más para gastar más. Iban a perder silencio para complicarse en estridencias y nerviosismo...

Y, en las calles de Elda, se alzaba día tras día la voz cándida, casi infantil, de aquel hombrecillo de chaquetilla clara, sombrero ancho, de alas acanaladas; ojillos inteligentes, y con su carrito de mano... Le oímos desde todos los rincones de las calles de Elda. Le recordamos llenando con sabor especial toda una época...

—¡Arenica y tierraaaaa blancaaaaaa..."

Voz aguda y larga como queriendo prolongarse en el infinito del tiempo.

FRANCISCO MOLLA

# HABLAN LOS BARRIOS

## LA HUERTA NUEVA, UN BARRIO ASOMADO AL RIO

La Huerta Nueva es uno de los últimos barrios surgidos de la nada en Elda, junto al cauce del Vinalopó. Puede decirse que este es la sede y el consulado de La Mancha en Elda, porque, casi en su totalidad, sus habitantes son originarios de las llanuras manchegas. Son hombres que abandonaron un día sus tierras para venir a establecerse a Elda y sumar sus energías a la poderosa marcha ascendente de la ciudad. Las respuestas que damos son de don Manuel García González, comerciante en comestibles.

--¿Cuáles son las principales necesidades del barrio?

--Por este orden: Escuelas nacionales; alcantarillado; pavimentación; mejora del alumbrado, reforma de las tuberías que traen el agua potable, porque se carece de línea general en varias calles y sucede a veces que al abrirse un grifo el vecino se queda sin agua.

--¿Qué podría hacer el Ayuntamiento por el barrio?

--Procurar que se corrigieran las deficiencias en la recogida de basuras; hacer que desaparezcan las vaquerías que hay aquí instaladas y que producen continuos malos olores, sobre todo en verano. Y, finalmente, hacer también que se trasladasen de aquí las granjas de pollos, porque estimamos que su presencia es perjudicial para la salud e higiene del barrio.

## "LAS TRESCIENTAS", CIUDAD SATELITE DE ELDA

El barrio de José Antonio, conocido popularmente por el nombre de "Las trescientas", como la famosa obra del poeta Juan de Mena, es el gran esfuerzo que en materia de construcción de casas subvencionadas para el trabajador, se realizó en Elda después de la guerra. Edificadas por distintos procedimientos, son las continuadoras de lo que en su día fueron las barriadas de "La Prosperidad", "El Progreso" y "La Fraternidad", que tanto ayudaron a la expansión y engrandecimiento de Elda. Constituyen en realidad como una pequeña ciudad satélite que hasta cierto punto se basta por sí sola. Si en un principio estuvo muy separada del casco urbano por un buen pedazo de "tierra de nadie", la iniciativa privada ha hecho que quede ya en la actualidad unida a la ciudad madre por la construcción continua de nuevos bloques de viviendas que, prácticamente sin solución de continuidad, nos llevan hasta la barriada. De sus problemas nos habla don Federico Guardiola, maestro de la escuela inmediata a la barriada.

--¿Qué problemas tiene planteados el barrio?

--Respecto a la pavimentación, dentro del barrio es perfecta, pero los accesos al pueblo están hasta tal punto inaceptables que en la época de lluvia son completamente intransitables. Otro asunto es el de las comunicaciones con la ciudad. Sería conveniente la instalación de una línea de autobuses entre el barrio y el mercado (1). Las mujeres se ven obligadas a bajar cargadas con sus compras desde la parada de la Feria del Calzado, lo que representa una buena distancia. También el alumbrado es deficiente en algunas zonas, sobre todo en los accesos. Igualmente creo que sería conveniente que se dieran órdenes precisas y enérgicas que eviten que los alrededores se vean cubiertos de verdaderos montones de basuras y escombros.

--¿Qué cree usted que puede hacer el municipio eldense por el barrio?

--Como todo lo expuesto depende del Municipio, estimo que él es quien debe tomar las medidas pertinentes a fin de dar una solución a estos problemas.

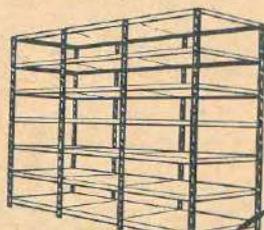
--¿Qué características tiene el barrio?

--Pues creo que es un barrio de obreros, en su mayoría de la industria del calzado, de los cuales son nacidos en Elda un veinte por ciento.

--¿Algo más?

--Dado que en los alrededores existen zonas apropiadas, en una de las cuales tengo entendido se piensa instalar un jardín, creo que una de las cosas que daría gran relieve y a la vez gran satisfacción a todo el vecindario, sería la instalación de un Parque infantil.

(1) Advertimos a nuestros lectores que esta entrevista se celebró antes de la entrada en servicio de la nueva línea de autobuses que llega hasta el barrio de José Antonio.



entrega inmediata

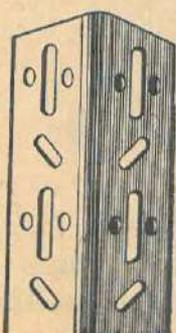
MAS  
ECONOMICO  
TODAVIA

perfil ranurado  
**KIMER**

PARA ESTANTERIAS  
METALICAS DESMONTABLES

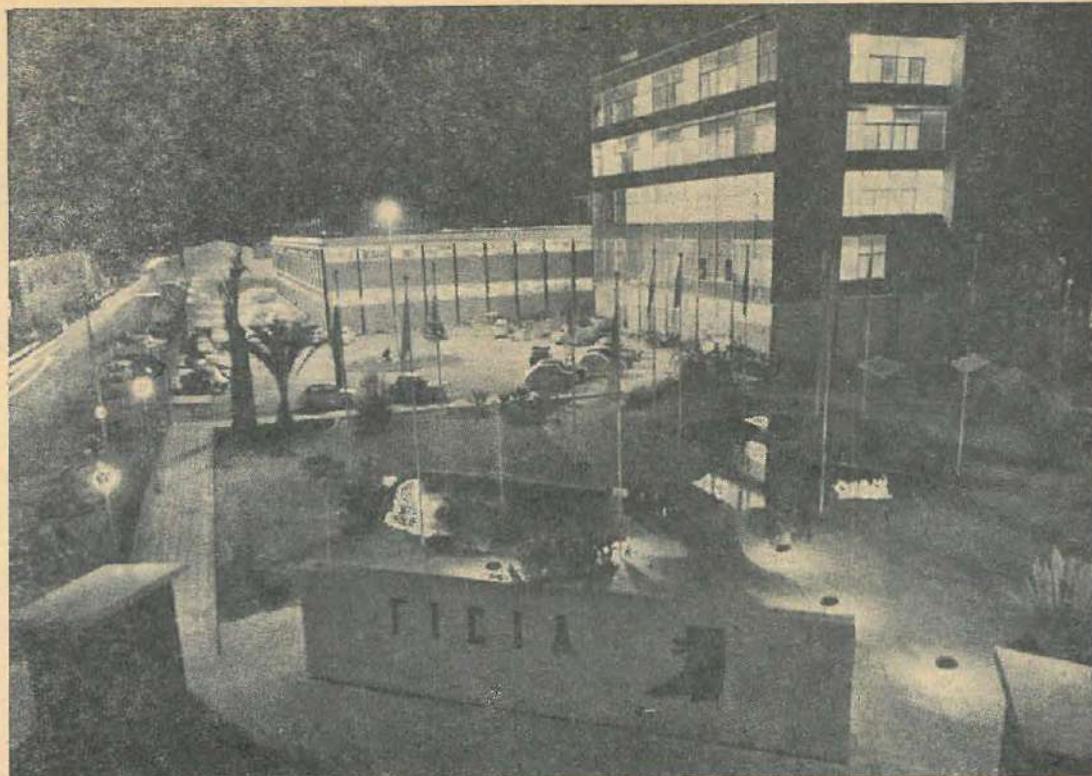
Muebles Estevan

QUEIPO DE LLANO, 19-Tel. 38 0151 - ELDA



# Una curiosa visión de Elda en el "Alacant a part" de José Vicente Mateo

Por  
Alberto Navarro



## Traducción al español de los párrafos a que alude este artículo

"El calzado, desde Elche, se ha extendido por toda la provincia, hasta constituir la máxima concentración del país. Elche, Elda, Villena, Sax, Petrel, Monóvar, Cocentaina, Crevillente y Aspe producen la mayor parte del calzado español. Y tomen nota: sin que hubiera al alcance de la mano ni las pieles curtidas, ni máquinas, ni productos químicos ni elementos auxiliares. Sin embargo, la industria se ha aclimatado, ha creado una tradición y una especialización. Hay lugares -Elda, por ejemplo- donde parece que hacer zapatos sea la única ocupación posible. Medio de vida y también para realizar ciertas tendencias congénitas, ambientales, entre las cuales no se encuentra fuera de lugar alguna de orden puramente estético.

En Elda, curiosa población aluvial, la existencia de la cual hasta mediados del siglo pasado estaba ligada a la agricultura, se ha montado una singular estructura social alrededor de la industria del calzado. Una industria que es especulación, aventura y virtuosismo casi artístico. Toda la población, cohesiva a pesar de la mezcla de aportaciones humanas, vive del calzado. Y vive y se sostiene con la misma alarmante y quebradiza seguridad de los zapatos que hace, calzado femenino, ligero, de tacones inverosímiles. Su sentido, su manera de enfocar las cosas, es, como el calzado, fantástico, irreal, casi desvariante. Durante los últimos años ha puesto en marcha, al aire, sin los fundamentos que el buen sentido exige, una a trevida y alegre feria internacional. Una gran tienda que promete mucho, mucho más de lo que puede dar. Porque he aquí la divertida paradoja de esta población: la Feria ha sido creada para abrir al exterior una industria que se ahoga, habiendo saturado ya el comercio nacional. Pero el volumen, la organización y el potencial de Elda no están en consonancia. Elda ofrece aquello que no puede vender, porque no lo ha fabricado; no ha podido. Quién sabe si, en definitiva, la operación Feria dará nueva forma a los conceptos económicos y sociales, encauzando un espíritu comunitario que por ahora no se ve en parte alguna. En todo caso y como testimonio de unas vivencias peculiares, la gran tramoya que es en los momentos actuales el suntuoso feriado de Elda resulta útil como índice de ciertas notas que se ponen de manifiesto a través de mis indagaciones: la audacia, como superación de la inseguridad; el culto de las apariencias como simulación del vacío; el derroche como consecuencia de la pobreza".

"El núcleo del centro queda indicado: Elche. Su progresión cubre poco a poco el curso del Vinalopó. El desplazamiento zapatero a Elda implica la reconversión de pueblos, la economía de los cuales se encontraba asentada sobre bases aparentemente inamovibles: Monóvar, vitivinícola, con grandes propiedades rurales, con los empréstitos de los cuales ha estado viviendo hasta hace cuatro días el trapisondista eldense"...

Evidentemente, existe una fuerte disociación entre la visión que nosotros, los eldenses, tenemos de nuestra ciudad y la que adquieren los que pasan por ella de refilón, bucean un poco en su fisonomía en sus costumbres y en sus gentes, y luego se van a los puntos de donde han venido, a dar concreción literaria a «su experiencia eldense». De esta inspección superficial del «todo Elda», de esta visión rápida, y de pasada, parece que solamente puede extraer se un conocimiento igualmente superficial. Aunque también se dice que hay ciudades en las que la primera impresión que producen al visitante es la verdadera, al no estar influida por lazos afectivos o de otra índole que más tarde, con una permanencia más dilatada, puedan rectificarla.

No vamos a pretender asegurar que sólo nosotros, los que vivimos en Elda, podemos explicar lo que es la ciudad, su sentir y su aspiración, oculta en las de cada uno de sus moradores. Pero si hemos de decir que continuamente se produce una colisión entre nuestra visión de Elda «desde dentro» y la de los que pasan por ella tangencialmente, aunque reconozcamos en muchos de éstos una dosis de inteligente

capacidad para el análisis e incluso la disección.

Sin embargo, creo sinceramente que la Elda que ha «visto» el escritor jumillano afincado en Alicante, Josevicente Mateo, es una Elda casi «de pandereta», a base de viejos tópicos y de desmochadas conclusiones extraídas de fundamentos sin base. Josevicente Mateo se está haciendo un nombre en la literatura provincial y su fama creemos que es merecida por muchas razones, aunque le encontramos el lastre —que tal vez sea así sólo para el que esto escribe— de una excesiva complacencia por la paradoja, por la nota de contraste que a veces resulta discordante e incluso hiriente y a la cual subordina todo o parte de su criterio.

En su libro «Alacant a part», editado en catalán por las «Edicions d'aportació catalana» de Barcelona, el escritor presenta una imagen de Alicante como entidad con personalidad propia, tan distanciada del Sureste ficticio en el que se la quiere incluir como de esa «catalanidad» que se ha resucitado últimamente con un carácter fuertemente absorbente.

Y al hacer el examen de las partes que componen el conjunto que llamamos Alicante, Josevicente Mateo se

## Churrería "Cuatro Esquinas"

General Mola, 3

Director: BARTOLOME QUILEZ

Especialidad en ruedas de churros y típicos madrileños  
Chocolates calidad extra - Precios sin competencia

## Una curiosa visión de Elda en el "Alacant a part" de José Vicente Mateo

ve obligado a escribir sobre unas tierras y unas gentes a las que no conoce y de las cuales solamente tiene unas visiones apresuradamente percibidas.

Sólo así se puede poner en letra de molde esa pretendida expansión ilícitana «que cubre poco a poco el Vinalopó» y la absurda afirmación de que el calzado «desde Elche, se extendió por toda la provincia». Sin que queramos restar ni un ápice a los grandes méritos de Elche en la industria del calzado, pues están bien a la vista de quien quiera verlos, no responde a la verdad el pretender fijar el origen de la industria eldense del calzado en un «desplazamiento desde Elche a esta comarca». Elche y Elda, cada una por su lado en un principio, y en épocas distintas han terminado por confluir en la fabricación del calzado. Y si no podemos saber en qué patrón se miraron Cocentaina, Villena y otras poblaciones para formar sus industrias zapateras, sí sabemos —por que los datos y fechas están a la vista— que fue el contagio del ejemplo industrial eldense el que llevó hacia la fabricación del calzado a no blaiones como Petrel, Monóvar y Sax, entre otras.

La Feria del Calzado, esa colosal empresa que Elda ha puesto al servicio del calzado español para abrirse mercados al mundo, contribuyendo en su medida al vigorizamiento de nuestra economía nacional, merece frases sarcásticas al escritor jumillano. «Una atrevida y alegre feria... que promete más de lo que puede dar...». «... una divertida paradoja...». «...para abrir al exterior una industria que se

ahoga habiendo saturado ya el comercio nacional... «...la gran tramoya...»

Josevicente Mateo ha estado en la Feria, y no se ha enterado de nada. Su desquite en este aspecto es colosal. Evidencia no tener la menor idea de lo que es la feria, de para qué sirve ni lo que se espera de ella, confundiéndola tal vez con las ferias de ganado tradicionales de los pueblos en los que cada uno va a vender lo que tiene delante, sea un asno o un sacco de zanahorias. Precisamente porque la industria del calzado, saturado el mercado nacional no encontraba camino para su capacidad de producción, es por lo que puso su mirada más allá de nuestras fronteras. Y esto lo hacen todas las industrias, desde las de construcción de navios hasta la de fabricar boinas. Y, para este fin, el de la apertura de contactos al exterior, no se ha inventado medio más eficaz, de mayor resonancia, que realizar una Feria, como en todo el mundo es sabido.

Otro aspecto del problema es que el escritor no se ha enterado de que la Feria del Calzado, aunque se celebra en Elda, no es solamente de Elda, sino de todos cuantos trabajan en el calzado o sus industrias complementarias o auxiliares, sean de Elche, de Zaragoza, de Vigevano o de Stuttgart, por lo que Elda no ofrece «lo que no puede vender por sí misma», sino que la oferta es amplia y responsable respaldada por una industria nacional en pleno resurgimiento, en plena renovación de métodos, de propósitos, de mentalidades y de medios de producción. Y buena parte de este resurgimiento todos sabemos es de-

PELUQUERIA DE SEÑORAS

MARINELLY

Decoración - Tintes - Manicura - Belleza facial

Pilar Primo de Rivera, 7

Teléfono 38 00 32

bido a la acción de esa «gran botiga, que promete molt, molt mes que no pot donar».

Mucho habria que ampliar este punto de la importancia de la Feria del Calzado, tan cáustica como superficialmente enjuiciada por el señor Mateo, pero creemos que con lo dicho es suficiente.

Paremos nuestra atención, por último, en las pintorescas definiciones que el escritor hace de los eldenses: «fantásticos, irreales, casi desvariantes», «audaces para superar su inseguridad, cuidadosos de las apariencias para disimular el vacío y derrochadores como consecuencia de la pobreza». Y, como colofón, «el trampeig eldense» —que para suavizar la cosa he traducido por «trapisondista», en lugar de su sentido real—.

La cosa, realmente, no vale la pena puntualizarla. El mero examen de las realizaciones de Elda, esta Elda que tan injustamente malparada queda en la prosa catalana del literato jumillano, nos exime de la molestia de una refutación innecesaria.

Pero continuamos lamentando el que el nombre de Elda, en buena parte de las crónicas viajeras o libros que se editan, se preste a comentarios aventurados, irresponsables a veces, superficial-

les en su mayoría, y que no se molesten sus autores en buscar en el «fenómeno eldense» algo más que la corteza insubstancial de una Elda de pandereta, sin base y sin fondo, «una ciudad alegre y confiada» cuyos moradores viven poco menos que del cuento y de fantasías. Es una «leyenda negra» que entre unos cuantos están creando poco a poco, casi diríamos que solapadamente, y contra la cual deberíamos revolvernol los eldenses si las realizaciones y las realidades de cada día de esta discutida Elda no les diera repetidamente un mentís rotundo y definitivo.

### CICLISTAS Y MOTORISTAS

Pensad que sois los más débiles  
No cometals imprudencias.

La etiqueta que  
vende más

VALLE DE ELDA es una  
empresa periodística  
que da prestigio a Elda.  
El eldense puede ayu-  
darla con su suscripción  
o con su anuncio.



Alta Costura  
Confecciones para todos

# HABLAN LOS BARRIOS

## LA ESTACION DE MONOVAR, EL BARRIO DE ELDA MAS ALEJADO

Entrevistamos a don Vicente Maestre Picó, Alcalde-pedáneo de esta barriada eldense, la más alejada de nuestro casco urbano, y en la que se halla enclavada la estación de f.f. c.c. de Monóvar. Barriada pequeña, formada por un grupo de casas, con veinte o treinta vecinos, junto a la citada estación; y un número mayor de casas dispersas, destinadas a labores, fincas de recreo, etc.

--¿Cuáles son, a su juicio, los problemas más importantes que tiene planteados el barrio?

--El principal y más grave, es la falta de agua potable. Teníamos ya ultimado un acuerdo para que nos la suministrara Monóvar, pero al final todo quedó en proyecto. De alumbrado estamos bien, en cuanto a comunicaciones, no podemos quejarnos, puesto que estamos al lado de la estación y, además, para aquí el coche que hace el servicio Elda-Monóvar varias veces al día. Sin embargo, nos gustaría tener una comunicación más rápida y frecuente con nuestra ciudad, cosa que se lograría con la prolongación de alguna de las líneas de los autobuses urbanos eldenses.

--¿Qué cree usted que puede hacer el municipio eldense por el barrio?

--Elda da trabajo a buena parte de los hombres de la barriada que no se ocupan de la agricultura, actividad ésta que aquí es la principal y casi única dedicación. Por otro lado, el municipio eldense dotó en su día al barrio de una escuela, que en la actualidad está a punto de ser reformada y ampliada, puesto que se va a constituir en grupo mixto de niñas y niños, edificándose además, encima de la escuelas, sendos pisos para los maestros.

--¿Qué características tiene el barrio?

--Aunque se hable valenciano, es un barrio netamente eldense, porque a Elda se va con frecuencia y se mantiene continuo contacto. En lo que se refiere a la principal actividad, es sin duda alguna la agricultura, como antes dije: viña y las subsiguientes labores, del vino y también el olivo. Como industria, una sola, pero muy importante, la de don Carlos Tortosa, dedicada a mármoles, piedras, etc... y enclavada precisamente cerca del barrio y en término de Elda.

Damos las gracias al señor Maestre Picó y le deseamos la pronta solución del problema más grave que tiene el barrio pendiente: el suministro de agua potable.

## LA TAFALERA, UN BARRIO ALGO CAOTICO

Visitamos la Tafalera que, gracias a Dios, ya no es el barrio casi inaccesible que era, puesto que por la carretera de circunvalación en construcción se puede llegar, en automóvil, hasta su mismo corazón. Mucho han ganado los vecinos con esta innegable mejora, pero este barrio, de difícil configuración topográfica, que ha nacido y crecido en forma desordenada, tiene dificultades muy grandes para su perfecta urbanización y habitabilidad.

Nos contesta sobre sus problemas don Juan Alfaro Jiménez, zapatero, vecino de la calle del Escudo.

--¿Cuáles son los más importantes problemas que tiene el barrio?

--El alcantarillado en primer lugar. Un vigilante que cumpla de verdad, pues a altas horas de la noche no hay quien pueda descansar por los escándalos que arman algunos grupos de gamberros. Otro problema es el de la recogida de basuras, pues resulta que el carro no llega más que hasta la mitad del barrio, lo cual crea problemas a muchas amas de casa. También hace falta más limpieza para evitar parte de los malos olores; los otros vienen del río y constituyen una verdadera plaga.

--¿Qué esperan ustedes del Ayuntamiento?

--Que atienda en lo posible nuestras necesidades, que ya han quedado expuestas, y que mejore algo el alumbrado y, sobre todo, lo de la basura. Si por parte de todos, además, hubiera limpieza, el barrio ganaría mucho.

## ENCUESTA SOBRE ELDA

Ya es un tópico decir que los jardines y parques son los pulmones de las ciudades. Si nos atenemos a él, Elda está aquejada de insuficiencia respiratoria, pues prácticamente vive con un solo pulmón, el Jardín de Castelar. Aparte de éste, apenas si se encuentran, diseminados por el casco urbano, minúsculos remedos de jardines, que no son dignos de llevar tal nombre ni responden a la importancia actual de la ciudad.

Ultimamente se han venido realizando mejoras en las plazas ajardinadas que existían de antiguo, poniéndolas un poco «al día», pero esta labor se ha reducido, como decimos, a mejorar lo ya existente. De nuevos espacios verdes de nuevos «pulmones», nada.

Como el tema es de los que requieren una merecida atención, nos hemos dirigido al Concejal encargado, don Manuel Ruzafa Azorin, para preguntarle:

--¿Cree usted que Elda está necesitada de más jardines?

--Indudablemente, el desarrollo del casco urbano exige más jardines y espacios verdes, que rompan la monotonía de bloques y manzanas de viviendas.

—Frente al Barrio de José Antonio, popularmente «el de las Trescientas», está previsto en el plano de alineaciones la creación de un jardín, pero este jardín sólo tiene una anchura equivalente a la mitad del frente de dicha Barriada. ¿Cuándo se van a iniciar los trabajos y por qué no se le dio la anchura total de la Barriada?

—Cuando se proyectó dicho jardín, pareció que las dimensiones asignadas eran suficientes. Efectivamente, hoy, a la vista de cuanto se ha edificado y urbanizado en aquel sector, parece que sería más conveniente darle mayor amplitud. En cuanto a su realización, está en la lista de proyectos del Ayuntamiento, pero como éstos son tantos y muchos de gran urgencia, hay que esperar el turno, que le llegará, indudablemente.

—Existen en Elda unas cuantas manzanas de grandes dimensiones, cuya partición por nuevas calles es factible, e incluso creemos que se han hecho algunos proyectos sobre este asunto. Dichas manzanas encierran en su interior antiguos jardines o huertos particulares. ¿No cree usted que sería interesante la apertura de esas nuevas calles, incorporando así estos huertos y jardines privados al uso público, como nuevas zonas verdes, tras

# Jardines y Parques

el estudio de los correspondientes planos e indemnización económica a los propietarios?

—Sería muy interesante, pero es un asunto que lleva consigo bastantes complicaciones. Además, como hay otras muchas cosas que el pueblo necesita, no creo que de momento se vaya a abordar ésta, aunque repito, sería muy interesante con vistas al futuro de la ciudad.

—¿Qué opina usted del arbolado en las calles? Prácticamente en Elda ya no existe, pues casi todos los árboles que había fueron sacrificados en aras de la pavimentación, para la que se alegó que constituían un inconveniente muy grande. Sin embargo, estamos cansados de ver árboles en abundancia en calles pavimentadas de capitales y pueblos. ¿Cómo se explica esta contradicción?

—Las calles de Elda son, en general, estrechas. Aún lo serían más si se hubieran dejado los árboles que había en plena calzada. En cuanto a plantar árboles sobre las aceras, se podría hacer en las que son bastante amplias, pero aún así, parece que existe la opinión de que las raíces de los árboles estropean las tuberías, conducciones subterráneas en general, e incluso agrietan o levantan el pavimento.

—¿Quiere usted añadir alguna cosa?

—Me interesa que hagan constar ustedes que el Ayuntamiento, tanto en este aspecto de los jardines como en todos los demás, pone el máximo interés en hacer las cosas lo mejor posible, dentro de sus limitaciones. Los proyectos, amplios y ambiciosos, para la mejora de Elda, son muchos y se estudian con el mayor cariño e ilusión; pero, naturalmente, hay que llevarlos al ritmo que imponen las posibilidades económicas y la complejidad de los problemas que plantea el crecimiento incesante de una población del tipo de la nuestra.

Y dándole las gracias al Sr. Ruzafa por sus amables respuestas cerramos esta entrevista sobre jardines eldenses.

**SE ALQUILA  
PLANTA BAJA  
sólo para negocio  
calle 18 de Julio, 40  
Razón: Mismo lugar**



# Cosas de Valle-Inclán

Por JOSÉ ALFONSO

Se cumple este año el centenario del nacimiento de Valle-Inclán. Me honré, durante mi juventud en Madrid, con la amistad del insigne prosista. Y le oí en la «cacharrería» del Ateneo muchas cosas graciosas y geniales. A don Ramón como a Unamuno, le faltó un Eckermann que recogiese sus ingeniosidades del momento. Parodiando el título de una novela famosa, «el viento se las llevó». La posteridad perdió muchos destellos jugosos, porque don Ramón se hallaba siempre en pleno chisporroteo mental. Para recoger sus ocurrentes salidas, se necesitaría otro Espasa. Una tarde se hablaba de la alimentación de los toros —que tanto juega en estos días de reses flojas— y alguien dijo que el mejor alimento para los bovinos radicaba en la hierba seca. «Eso —opinó don Ramón— es como si comieran mojarra». Pérez de Ayala y Valle-Inclán eran entusiastas belmontistas. E íntimos amigos del diestro. Parte de la fama de Terremoto se debe a los elogios estéticos sobre su toreo debidos a los dos ilustres escritores. Valle-Inclán le dijo un día a Belmonte, dada la grandeza de su toreo, que sería un momento sublime para él morir en la plaza. Belmonte, sonriente le dijo: «Se hará lo que se puea, don Ramón». Otro día

hablaba don Ramón en la «cacharrería» acerca de los versos buenos y malos con una teoría original. «Versos buenos, decía, son los que tienen pocas palabras. Y versos malos los que tienen muchas, con preposiciones de relleno. Ejemplo de versos buenos: «inclitas razas ubérrimas». Ejemplo de versos malos: «las hijas de las madres que amé tanto...». Según sus apreciaciones, cortó un contertullo, no podría juzgar a Juan Ramón Jiménez. «Es que en Juan Ramón, contestó Valle-Inclán, las palabras podrían «primirse. Bastaría que se expresara por gestos». Don Ramón tenía salidas para todo.

Dirigía una tertulia en La Granja del Henar. Allí se le escuchaba como un oráculo. Era costumbre entonces que las orquestas sonaran en los cafés. Don Ramón, embaldado en una disertación, se dirigió a los músicos gritando: «¡Que se calle esa orquesta, que no se me oye!». De pronto se vino para él un señor: «Oiga, le dijo muy agramente, estoy harto ya de sus impertinencias. ¡Si usted es escritor, yo soy ingeniero de caminos, canales y puertos!». «¿Y eso, qué es?», le preguntó Valle-Inclán entre el regocijo de todos. Menos el del ingeniero, claro es, que quería desafiarlo.

A raíz de la muerte de

# Tejidos SEPULCRE

Martínez Anido, 22 - Teléfono 38 06 19

Gran surtido en sueters

Fajas y sostenes

Blasco Ibáñez le preguntó el «Heraldo» en una encuesta, qué opinaba del novelista. Valle-Inclán contestó: «No puedo opinar porque no lo he leído». Esto sentó como un tiro en los medios intelectuales valencianos, que le pusieron un telegrama fuerte protestando contra su «lengua

rin dijo una vez que escribiría como los tocadores de guitarra: por cifra. Dada mi intimidad con el maestro, le conté la salida de Valle-Inclán. Azorín sonrió y me dijo: «Valle es un gran escritor, pero dice muchas tontas».

Tenía don Ramón fama de ser un hombre terrible. Nada más contrario a la realidad. Yo que lo traté personalmente puedo afirmar que era un bonachón. Ejemplo al canto. Una noche estaba hablando en la «cacharrería» del Ateneo. Una pura delicia para los que lo escuchábamos. De pronto se presentó allí su hijo Carlitos, que tenía nueve o diez años entonces. «Papá, le dijo la mamá que vayas, que ya está la cena». Don Ramón vivía en un piso anejo al Ateneo. Siguió embaldado sin hacer caso del chavaillito. Pero éste lo cogió de la manga vacía e insistió: «Vámonos, papá, porque tú, en poniéndote a hablar, es que te ciegas». Todos creíamos que lo iba a deslomar de una paliza, pero don Ramón, sonriente poniendo su mano en la cabeza del pequeño, le dijo: «Vámonos». Y dirigiéndose a nosotros: «Quien manda, manda, señores. Muy buenas noches». ¡Era una malva el autor de «Cuento de abril»!



viperina». Valle-Inclán, tan campante, les contestó con otro telegrama: «Seguramente ninguno de ustedes ha leído a Homero». Don Ramón las gastaba así. Por Azo

## CICLISTAS Y MOTORISTAS

Pensad que sois los más débiles. No cometáis imprudencias.

# Miret y Compañía, S. L.

## IGUALADA

Fabricante de la suela de CUERO NATURAL «BELINDA»

Especialmente indicada para calzado de exportación

Agente de Ventas:

JOSÉ CASTAÑO GARCÍA

ELDA

# Las playas de Elda

*Si la montaña no va a Mahoma,  
Mahoma, irá a la montaña...*

En la orilla del mapa de España, a treinta y tantos kilómetros del azul Mediterráneo, Elda no tiene playas. Esto no tiene nada de noticia, pero sí mucho de triste realidad. A Elda le fue negado por el Supremo Hacedor el preclado don de la presencia del mar en sus proximidades, aunque estemos seguros de que el mar latino, si se le dejara hacer, se asomaría curioso por las crestas del Cid y los Chaparrales.

Pero el mar se quedó en Alicante y los eldenses hubimos de resignarnos. Nos que damos sin puerto para la aventura, sin el eterno espectáculo de las olas, sin la sonrisa blanquísima de la espuma, sin las doradas arenas de las playas...

Pero el espíritu eldense, emprendedor y animoso, encuentra siempre solución para todo. Ya que el mar no le gaba a la ciudad, Elda volaría al encuentro de las playas. Y este fue como el origen de esa presencia masiva, en los meses veraniegos, de los eldenses en las playas de nuestro litoral levantino. Al principio fue un tímido acercamiento, el veraneo de unos pocos con posibilidades eco-

nómicas, que compraban un chalet en Guardamar o Santa Pola. Después, y sobre todo en los últimos años, la desbandada se inició y fue en aumento, hasta el extremo de dejar a Elda, en los días señalados, prácticamente sin gente. Hoy podemos decir que son raros los eldenses que no salen en busca del mar, en una u otra ocasión y por más o menos tiempo, a lo largo del verano.

¿Cuáles son las playas preferidas, aquellas que reciben mayor afluencia de eldenses durante los calores estivales? Lógicamente, las más cercanas a nuestra ciudad, sin descartar por ello la presencia eldense en los más apartados lugares.

Como antes dijimos de pasada, allá por los años treinta las playas que gozaban de nuestras preferencias eran las de Guardamar y Santa Pola. Guardamar era —y sigue siendo— un playa limpia pero poco de fiar, ofreciendo en cambio el atractivo de su estupenda pía nada. Las casitas veraniegas —los «chalets», se les denominaba pomposamente— se alineaban, pagadas las unas a las otras, a lo largo de la



playa. Eran construcciones sencillas, de cemento o adobe, con una terraza corrida por delante, y de una extrema modestia para nuestra mentalidad actual. El veraneante de entonces se conformaba con poco: un techo bajo el cual poder comer y dormir y unas rústicas hamacas para el dulce no hacer nada.

Santa Pola tenía una playa con menos sorpresas, la nota pintoresca de su puerto y su pescado fresquísimo y barato. Eran muchos los veraneantes que se alojaban en modestas casas particulares, con una o dos habitaciones alquiladas y el correspondiente derecho a cocina.

También sonaba por aquel entonces Torre Vieja, y no por los certámenes de habaneras, que no se habían inventado todavía. Torre Vieja era más señorial, era un pueblo más grande, donde las pequeñas dimensiones de su playa estaban compensadas con otras distracciones.

Con la guerra del 36 todo se fue al traste. Pero con la subsiguiente paz, poco a poco las aguas volvieron a sus cauces, es decir las gentes volvieron a sus aguas...

España, tras los años de aislamiento internacional, abrió sus fronteras a la curiosidad del turismo de todo el mundo. Se abrieron también nuevas perspectivas para las playas españolas y pronto empezó el «boom» de Benidorm, de San Juan de la Albufera...

En primer lugar, seguía

contando Alicante, con su playa del Postiguet pegada a la capital. Esta playa, verdadero regalo de la naturaleza a Alicante durante el verano, raro era el eldense que no aprovechara el viaje para darse un buen baño. Pero su bonita playa festonada de palmeras se le había ido dando pequeña a Alicante, y pronto hubo que volver los ojos hacia otra algo más distante, la de San Juan, que iba desarrollándose a ritmo vertiginoso. Y, todavía algo más tarde, Alicante llegaría a ofrecer al turista la nueva playa de la Albufera, playa pequeña pero deliciosa, entre la capital y San Juan. Esta zona de la Albufera, San Juan y Campello se convertiría bien pronto en lo que es hoy en día: un complejo turístico de primer orden, con majestuosos edificios de muchas plantas, lujosos hoteles e impresionantes chalets. Pero, si son muchos los eldenses que hoy veranean en modernos apartamentos de estos lugares, no podemos olvidar que muchos de los primeros y modernos chalets que se alzaron en San Juan, por ejemplo, fueron levantados para familias eldenses, a las que siguen perteneciendo.

Hace algunos años se produjo en las cercanías de Santa Pola un extraño fenómeno. De la noche a la mañana aparecía en el panorama veraniego de la provincia un nuevo nombre sonoro: Playa Lissa. En poco tiempo, sobre un paraje costero desierto, se levantó toda una pequeña

Antes de comprar visite

## Muebles ROSSI

se convencerá

Andrés Soriano Herrero

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS  
FELICES FIESTAS

CENTRAL:

Travesía Zorrilla, 2 y 7 - Tel. 380710 - ELDA

SUCURSAL:

Médico Cortés, 9 - S A X

EXPOSICION:

Zorrilla, 23 - E L D A

Episodios Nacionales, 7 - E L D A

Grandes facilidades de pago

## “BRA - CAFE”

Gran Avenida, 44

Teléfono 38 10 27

y su director ARTURO,  
con motivo de las FIESTAS  
y FERIA DEL CALZADO,  
saludan de nuevo a sus amigos y clientes

**SIDRA CHAMPAN**

**ZARRAZINA**

**Más calidad y mejor sabor**

ciudad satélite de veraneantes, a base de nuevos y variados bloques de apartamentos. Esta vez los eldenses se volcaron como nunca hacia la nueva playa y transformaron a Playa Lissa en poco menos que en una colonia eldense. Hasta el extremo de que se la llegó a llamar la playa de Elda y se creó una línea de autobuses, que aún sigue en servicio, que la enlazaba con nuestra ciudad. La playa recién inaugurada ofrecía ventajas e inconvenientes. Entre aquellas, la de ser una playa tranquila, de pendiente suave, ideal para los niños. Como defectos, los de ser sus arenas negras y faltar en el paisaje todo rastro de vegetación.

Pero la reina de las playas levantinas es sin duda Benidorm, pequeño pueblo de pescadores convertido en unos años en ciudad bulliciosa y cosmopolita. Benidorm recibe también de manera habitual, aunque menos intensa, dada la distancia que la separa de Elda, la visita de muchos veraneantes eldenses. Miles de turistas de todas las nacionalidades llegan allí todos los años, atraídos por la fama de su nombre. Cuenta

Benidorm con playas de arenas doradas y aguas transparentes, pero además posee el atractivo de sus espléndidos establecimientos hoteleros, comercios lujosos, clubs nocturnos, bellos edificios, etc. Todo resulta un poco

del Sol, con su magnífico hotel, ideal para el descanso; Campoamor, en el límite de la provincia, playa tranquila y señorial, etc.

Los eldenses, de alguna manera, por más o menos tiempo, visitan algunas de estas

tancia puede que haya resultado no del todo malo a la postre, pues ha dado al eldense la posibilidad de escoger su playa, de que todas las playas del litoral alicantino nos pertenezcan un poco.



**La etiqueta que vende más**

**Televisores - Lavadoras - Vajillas - Lámparas**

Cuanto desee en artículos de regalo, en

**Establecimientos CANO**

Generalísimo, 9 ELDA Teléfono 380472

apresurado, un tanto artificial, pero mientras sigan así las cosas es dudoso que playa alguna de estos contornos pueda desbancarla.

Ultimamente, nuevas playas han atraído la atención de los eldenses: Los Arenales

playas durante el estío. Algunos poseen apartamentos o chalets en ellas, pero los más las disfrutan durante una o varias jornadas veraniegas, aprovechando ese tipo de veraneo intermitente al que nos hemos referido ya en otras ocasiones. Se trata, como es sabido, de las docenas de autobuses que parten de Elda todos los domingos y días festivos del verano, con destino a estas playas, para regresar en el mismo día.

Elda, como decíamos al principio, no tiene playa. Pero esto, que empezó siendo una poco afortunada circuns-

Como todos los años, el veraneo de Elda termina con la llegada de septiembre y el anuncio de las Fiestas Mayores. Pero el ansia de gozar de un merecido descanso, del agua y del sol de nuestras doradas playas, se renueva a cada nueva visita y —estamos seguros— aguarda ya impaciente el próximo verano de 1967.

A. R. G.

**CONDUCTOR DE CAMION**

En la carretera eres el más fuerte.  
No abuses de tu fortaleza.

Distribuidor Oficial para  
SAX - ELDA - PETREL

**"CICLOS TORROT"**

Manuel Giménez

General Jordane, 1 - Teléfono 38 1172

Sucursal: General Saliquet, 19

ELDA

**Casa COZAR**

◆ Gaseosa LA CASERA

◆ Cervezas EL TURIA

y...

◆ PEPSI - COLA

Teléfono 38 02 75

ELDA

# VALOR T.V.

PRESENTA EN EXCLUSIVA

## T.V. "REYFRA"

La técnica alemana al gusto español.

19 pulgadas . . . . .	12.237 pesetas
19 pulgadas UHF . . . . .	13.900 »
23 pulgadas . . . . .	14.462 »
23 pulgadas UHF . . . . .	16.131 »

Distribuidor oficial para ELDA, PETREL, MONOVAR, MONFORTE,  
SAX, NOVELDA, VILLENA, SALINAS, PINOSO y LA ROMANA

# VALOR T.V.

# Un tema trascendente: La Enseñanza y la Cultura

Para que nos hable de esta cuestión, cuya importancia y trascendencia es obvio recordar aquí, visitamos al Concejal encargado, don Antonio Tamayo Maestre. Transcribimos sus declaraciones:

—En relación con la enseñanza y la cultura, ¿cuáles son los principales problemas que ve usted en nuestra ciudad?

—El principal problema de Elda en este aspecto es la falta de suficientes centros escolares, tanto de enseñanza primaria como de enseñanza media. Esto, unido a la mala distribución de los emplazamientos de los existentes, da lugar a que queden grandes núcleos de población que carecen de los mismos o se encuentran tan alejados de ellos que supone un peligro enviar a los niños a las escuelas, pues hay barrios en que para poder asistir los pequeños al colegio han de cruzar dos veces la carretera. Nuestra ciudad ha crecido a un ritmo desmesurado; se han edificado barriadas enteras, sin que sus constructores, salvo honrosas excepciones, se preocuparan de este problema o lo resolvieran de forma suficiente para la población escolar de la barriada. Por todo ello,

considero urgente la realización de un plan de construcciones escolares que dote de las mismas a todas las zonas de la ciudad, y que, incluso, no se autoricen nuevas urbanizaciones si en los planos no figuran reservas de terrenos para estos fines.

—¿No cree usted que la importancia demográfica y de todo orden de Elda hace

de una «Casa de la Cultura», que, al igual que sucede en otras poblaciones, de igual o menor número de habitantes que la nuestra, sirva para promover, impulsar y centrar toda clase de actividades de este orden, a fin de lograr que el nombre de Elda sea conocido, no solamente por sus realizaciones materiales, sino también por

tución. Lo ideal sería disponer de un edificio propio para la misma, situado en un punto céntrico, lo que facilitaría y estimularía la asistencia del público lector.

—Teniendo en cuenta lo que acabamos de decir sobre la importancia creciente de Elda, no le parece conveniente la existencia en el Ayuntamiento de una Comisión de Cultura, encargada de velar y fomentar los intereses espirituales, artísticos y culturales de la ciudad?

—Efectivamente, considero que la idea de crear esa Comisión es muy interesante, desde todos los puntos de vista, pues ella podría encauzar y dirigir mejor todas las iniciativas y manifestaciones que en tal orden se realicen por los organismos oficiales.

Después de estas declaraciones, que enfocan en visión panorámica el conjunto de problemas actuales de Elda en orden a la enseñanza y a la cultura públicas, decimos adiós al señor Tamayo, agradeciéndole su amabilidad.



necesario un esfuerzo para dotarla de una Casa de la Cultura, que promueva y ampare todas las actividades de tipo cultural?

—Es de gran urgencia para la vida cultural de nuestra población la realización

de sus valores espirituales e intelectuales.

—Consideramos que la Biblioteca Pública Municipal es una de las actividades culturales eldenses de mayor importancia. ¿No cree usted que debería merecer, por parte de todos, mayor atención y que debiera estar mejor dotada en lo que a subvención se refiere, además de disponer de un edificio propio, adecuado y en lugar céntrico?

—Es indudable la necesidad de que, por parte de los organismos oficiales, industria, comercio y particulares, se preste una mayor atención y cariño a la gran labor que podría desarrollar la Biblioteca Pública Municipal, si se la dotase de los medios necesarios para ello, pues es el instrumento más adecuado y principal para lograr un mayor nivel cultural. El local en que se encuentra instalada es, a mi juicio, insuficiente e inadecuado, por no reunir las condiciones indispensables para el cometido de una tal insti-

## PILDAN

Martínez Anido, 48

Murillo, 30

Teléfono 38 10 76

Perfumería

Artículos de regalo

Saluda al público de ELDA y le ofrece sus selectos artículos de las más acreditadas marcas

### Vendo o arriendo piso

San Francisco de Sales  
(calle México, 4-6.º)

#### Arriendo local comercial

calle Jaime Balmes, 56

Razón: calle Segura, 4-1.º

(portería) ALICANTE

Teléfono 21 81 36

523

### Vendo PISOS

calle Jaime Balmes esquina a  
García Morato

60.000 pesetas única entrada

Llave en mano

Resto Cinco años

Precio: 200.000 pesetas esquina

185.000 pesetas García Morato

Información:

calle Segura, 4-1.º (portería)

Teléfono 21 81 36

Alicante

523

## Muebles Figue

Ampliación de su exposición junto al  
Cine GOYA

Donde encontrará muebles de todos los estilos  
y calidad



Famoso por su muerte

## Un pequeño faraón

Escribe la Sección de Arqueología del Centro  
Excursionista Eldense

«Por el agujero practicado a unos dos metros del suelo introduje el brazo, llevando asida nerviosamente una vela. Temblaba, mitad emocionado, mitad temeroso, de un modo que mis compañeros, aun en aquella semioscuridad, podían percibirlo. La llama balloteó de un modo violento dentro de la nueva cámara. Entonces asomé la cabeza; me azotó el rostro un aire caliente que olía a perfumes, a siglos y a muerte. aire aprisionado allí más de tres mil años. Me sobresaltó la voz de Lord Carnavon: «¿Ve usted algo?». «Sí —respondí quedamente—, veo un mundo maravilloso».

Así se expresaba Carter al recordar acontecimientos históricos.

El descubrimiento era sensacional; había sido hallada la tumba del faraón más joven.

La momia del rey, último faraón de la XVIII dinastía, yacía en un sarcófago de alabastro y oro, entre cuarzo y piedras preciosas. Extrañas estatuas de animales, vasijas rebosantes de joyas, figuras de gran tamaño, casi llenaban por completo la antecámara sepulcral. Un fabuloso tesoro amontonado y, como contraste, depositado sobre el sarcófago, un famillite de flores, ofrenda de la joven viuda.

Mediaba el año 1922; Howard Carter y sus colaboradores efectuaban excavaciones en el Valle de los Reyes, en Egipto. Durante dos años el trabajo desarrollado había dado resultados escasos. Pero un día, a pocos centímetros del suelo, apareció un escalón. Fue el primer paso de un descubrimiento que cambió el rumbo de la moda —la línea de vestir femenina adoptó la de los dibujos egipcios de la tumba de Tutankhamen— y sirvió de base a maravillosa leyenda.

El grupo de arqueólogos excavó febrilmente, hallando nuevos escalones y la parte superior de una puerta, que denotaba, por el sello, su procedencia real.

Lord Carnavon, famoso egiptólogo inglés, patrocinador de aquella expedición, se encontraba por entonces en su país. Carter le cursó un cable y durante tres semanas mantuvo tapada la excavación, montando una severa

guardia. A pesar de la curiosidad invencible que le devoraba, aguardó la llegada de Carnavon para proseguir sus trabajos.

Reanudada la labor, se descubrieron 16 escalones más. Desgraciadamente, comenzaron a hallarse pruebas inequívocas de que los saqueadores de tumbas habían pasado por allí, ya que los sellos encontrados evidenciaban que habían sido levantados y vueltos a colocar en el mismo sitio.

Fue levantada la puerta, dejando al descubierto un pasadizo de unos nueve metros, lleno de escombros, y al final de él una nueva puerta, cerrada con sellos idénticos e iguales señales de violación. Todo ello contribuyó a que, con cierto fundamento, se pensase que la tumba había sido saqueada, o que quizá se hallasen sobre la pista de un falso enterramiento.

Poco a poco y tras largos días de trabajo, se consiguió limpiar de cascotes aquella angostura. Y sobre la puerta, Carter, con un grupo impaciente de hombres, abrió un pequeño agujero. La atmósfera de treinta siglos slió fuera de golpe.

Ensacharon el camino y penetraron en el recinto. Emoción y desencanto, porque era cierto que habían llegado allí los antiguos profanadores de tumbas. Poco a poco, los objetos fueron haciéndose más visibles. Podían distinguirse tres estatuas yacentes, de gran tamaño, representando animales monstruosos, todas de oro. En otro extremo erguíanse dos reyes negros, con gesto autoritario, ataviados con ricas vestiduras y calzados con sandalias de oro; la cobra de sus frentes simbolizaba su autoridad.

Los saqueadores no habían podido llevarse todo. Imperaba el desorden más absoluto: un trono dorado, jarrones de alabastro, joyas esprecidas aquí y allá, cajas de perfumes... todo denotaba como si los antiguos visitantes hubieran sido sorprendidos y huieran a tropel.

¡Qué raro! No había ataud ni señales de momia por parte alguna. Un examen minucioso descubrió que entre los dos guardianes había una puerta muy bien disimulada.

# Bar "Esterlín"

Avenida Chapí, 40

Esmerado servicio en Tapas de cocina  
Bocadillos - Helados FRIGO  
Café - Café a la crema

Luego aquello en que se encontraban no era sino una antecámara. Detrás de ella quizá se encontrase la verdadera tumba. Antes de proceder a la apertura de esta nueva puerta, uno de los arqueólogos observó que tras de una de las grandes estatuas había un agujero, y con la yuda de una lámpara se examinó el interior. Es posible fuese un desván. Por todos lados y en extraordinaria confusión mezclábanse sillas rotas, camas, tableros de juego, jarras de vino, abanicos, estatuas. Un tornado no hubiera dejado más desorden y destrucción.

Trasladados los tesoros al Museo de El Cairo, se comenzó con lo que se suponía la cámara sepulcral. Quizá un disimulado temor hizo a estos hombres agrandar aquella especie de gatera, en vez de echar abajo la puerta. Faltivamente, como siglos atrás hicieron otros visitantes, examinaron el interior. Sorpresa rayana en lo increíble: a unos treinta centímetros, un muro de oro cerraba el paso. Después se comprobó que era una enorme funeraria de madera con profusión de adornos de oro.

Dentro de esta urna había tres más, todas doradas, y en el centro, un sarcófago de cuarzo amarillo de grandes proporciones. Cuando fue abierto, hallóse dentro un ataud momiforme ricamente adornado y dentro de él otro igualmente precioso. El tercero y último de todos consistía en una caja maciza, enteramente de oro, de un valor incalculable. La cara del faraón cuyos restos contenía se hallaba representada en una máscara dorada, también maciza, con un asombroso parecido al fallecido rey.

En caracteres jeroglíficos bien visibles, Tutankhamen maldecía a todo el que se atreviese a profanar su descansado y le auguraba una espantosa muerte: cuando poco tiempo después, Lord Carnavon murió de una forma, si no misteriosa, sí algo rara, esta maldición fue la noticia que acaparó las mayores tiradas en los diarios de

todo el mundo. Luego se demostró que el famoso arqueólogo había muerto a consecuencia de una picadura de mosquito, cuya herida se infectó, presentándose un envenenamiento de sangre que acabó con él en tres semanas.

Tutankhamen fue famoso, más que por su vida, por su muerte y por su entierro; y asimismo, lógicamente, por las circunstancias tan espectaculares en que fue hallada su tumba.

Comenzó a reinar a muy temprana edad; tenía nueve años cuando subió al trono. Jovencísimo todavía, casó con la hermana de Ikhнатon.

Es indudable que otras manos más firmes que las del faraón niño llevaron las riendas del poder durante los nueve años que duró su reinado. A Tutankhamen se le atribuye un carácter dulce, un rostro agradable. Falto de autoridad, llevó una vida sosegada y pastoril y los juegos, la caza y la vida entre la corte de su palacio de Tebas debieron ser sus pasiones favoritas.

El faraón murió a los 18 años, de fiebres tifoideas; la tumba donde fue enterrado quedará hundida en las tranquilas aguas de un Nilo crecido más que nunca por la contención de la gran presa de Assuán. Con ella, muchos vestigios de una antigüedad extraordinariamente bella, que encierra secretos inestimables, quedarán sumidas en el fango eternamente.

## HERNIADOS

El Gabinete Ortopédico «HERNIBIEN», bajo prescripción facultativa, resolverá su caso por difícil que sea, con su aparato automático (patentado), sin tirantes ni presiones molestas. Aparatos para elevación de estómago, etc.

Pasamos consulta en Elda, el día 14 de cada mes (incluidos festivos), de 10 a 2, en la clínica del doctor Molina, Queipo de Llano, 30, (c. c. s. núm. 15874).

# Unica solución definitiva: La desviación de la carretera

Cuando escribimos estas líneas, el Ayuntamiento de nuestra ciudad ya ha tomado el acuerdo de instalar sendos semáforos en la popularmente llamada «esquina del guardia» (por ser éste el primer puesto de guardia urbano que se creó en Elda), así como en el cruce Queipo de Llano-Dahellos y en el de Carretera general-Carretera de Monóvar, este último de luz intermitente.

Creemos que estas semáforos —si se vigila convenientemente, al menos al principio, su no infracción— servirán de mucho y aliviarán la difícil cuestión del tráfico por la carretera general a su paso por nuestra ciudad. Y no es que creamos que las máquinas van a rendir más que los hombres en este caso, sino que su presencia durante las veinticuatro horas del día significará una mejora en el servicio durante aquel tiempo en que los puestos quedaban vacantes.

Pero los semáforos no son la panacea universal que remediará todos nuestros males. Naturalmente, el tráfico mejora y gana en fluidez en cuanto se le controla debidamente. Pero esto no es suficiente, desgraciadamente, para desterrar todos los problemas que tenemos planteados.

El «punto negro» de la esquina del guardia sigue subsistiendo, por más que mejorara en su día con la presencia del guardia urbano y mejor ahora con la instalación de un semáforo. Este cruce, en el que la carretera forma, no una curva sino un ángulo recto sin visibilidad alguna, y que recibe además el tráfico de la calle Maura, no constituye ningún problema insoluble para los pequeños turistas, pero seguirá siendo un grave obstáculo para los grandes camiones, —algunos con remolque—, y para los enormes autobuses actuales. Estos vehículos han

ido creciendo en número, tamaño y capacidad en los últimos años, mientras que la esquina a la que nos referimos permanece igual desde los tiempos en que sólo era transitada por algunos carros y tartanas. La consecuencia es obvia: lo que antes era suficiente y desahogado ahora resulta totalmente incapaz e inadecuado.

Cuando uno de estos grandes camiones con remolque toma la citada curva, las maniobras que se ve obligado a realizar vienen a ser todo un espectáculo, que cuenta incluso con un público curioso, que observa compadecido los apuros del chófer sudoroso. Que nosotros sepamos, en todo el trayecto hasta Madrid hay pocos puntos más difíciles que éste de la esquina del guardia, y esto deben saberlo bien los camioneros, para los que Elda debe resultar famosa por algo más que por sus zapatos.

En horas de gran circulación, estas maniobras de los grandes vehículos —marcha adelante, marcha atrás y así sucesivamente— interrumpen por más o menos tiempo el tráfico, y hay veces en que grandes filas de coches llenan la calle Queipo de Llano, proporcionándonos además el gratuito concierto de sus claxons impacientes.

Todo esto no podrá ser evitado por los semáforos que ahora se inauguren, pues tiene una única solución, por la que tantas veces y en tantas ocasiones hemos abogado inútilmente. Nos estamos refiriendo, claro está, a la desviación de la carretera, asunto que parece dormido, asunto del que hace bastante tiempo no hemos hablado pero cuya necesidad no sólo continúa en vigencia, sino que se hace más aguda y perentoria conforme pasa el tiempo y aumentan el tráfico y el tamaño de los vehículos motorizados que pasan por nuestra ciudad, así



como el parque automovilístico local.

Las razones tantas veces aducidas para su realización continúan siendo válidas en estos momentos. No se concibe que una ciudad como Elda, con un tráfico interior en aumento, su numerosa población y su actividad e importancia, tenga que seguir soportando, año tras año, y sin esperanzas a la vista, esta absurda «servidumbre de paso» que le ocasiona mil molestias cada día, pone continuamente en peligro de atropello a los viandantes y sofoca el crecimiento comercial de una de las principales arterias ciudadanas. Es intolerable que a estas alturas, una ciudad industrial y populosa como Elda se vea atravesada de parte a parte y por su centro, por calles estrechas, esquinas difíciles y cruces peligrosos, por la carretera general.

La desviación es una necesidad tan evidente que sólo hace falta cruzar por Elda en una ocasión para hacerse cargo del grave problema. Se cuenta que un alto funcionario del Ministerio de Obras Públicas, a la vista de las dificultades que encontró a su paso, manifestó que aqueco había que arreglarlo en seguida. No sabemos si lo que se cuenta será cierto, lo que sí es verdad es que no surtió ningún efecto.

La carretera sigue, impertérrita, cruzando nuestra ciudad y creando continuos problemas, atascos y molestias. Los embotellamientos se producen con frecuencia en la esquina del guardia principalmente, pero las dificultades y peligros no son exclusiva de este punto, ni mucho menos. Los cruces Carretera - Balmes - Reves Católicos - Kindelán; Carretera - Jordana - Valera; Carretera - Martínez Anido; Carretera - Dahellos - Mola, etc., son fuentes continuas de riesgos, sobresaltos y molestias.

Cualquier desviación de una carretera es costosa y exige un tiempo de meditación, planeamiento y maduración. En esto, como en casi todo, no se pueden tomar decisiones a la ligera. Pero creemos que en la cuestión

de la desviación de la carretera de Elda ya se ha pensado bastante, ya ha habido suficiente tiempo para proyectos y estudios previos. Creemos que la fruta está, más que madura, pasada, y que es hora de que se dé satisfacción a esta legítima aspiración eldense, bastante más que razonable y justificada.

Lo agradecería en el alma esta Elda sufrida, que está ya hasta la coronilla del eterno problema y su secuela de continuas molestias. Pero también sería un enorme favor para los usuarios de la carretera, que hallarían un camino expedito, en lugar de ser sometidos a esta prueba de obstáculos que viene a ser ahora la travesía de Elda.—G. A.

## La etiqueta que vende más

### INTERESA

máquina de rebajar topes y contrafuertes de suela, "Fortuna" o similar

Razón: Teléfono 38 23 25

517/...

## Se vende un piso llave en mano

Con teléfono instalado calle Juan Ponce de León, s/n

RAZON:

Teléfono 38 20 11

521/...



## Materiales de construcción

Nueva Sucursal

Rosales, 12

ELDA

# Bar LOS PIRATAS

Especialidad en  
Mariscos en conserva

Juan Rico, 1 - ELDA

**E d e s a**

"PARA VIVIR MUCHO MEJOR"

# FRIGORIFICOS

Aprovéchese de la sensacional oferta de invierno

Condiciones de pago amplísimas

¡PONGASE USTED EL PLAZO!

Distribuidores - Taller Oficial Servicio:

**Establecimientos Domenech**

Ropas de todas clases

Baterías de cocina

Lavadoras

Transistores

Cohecitos niño

EN EL

# CLUB DEL RELOJ

**E L D A**

# "No regatearemos sacrificios para conseguir, primero el título, y después el ascenso que merecen Elda y el Deportivo" - dice don Luis Cremades

Don Luis Cremades Vicedo, presidente del C. D. Eldense continúa siendo noticia. Su modo de ser, tajante y sincero, unido a su entrañable amor al club, le dan una autoridad fuera de serie. Por eso le traemos una vez más a nuestras páginas, en estos momentos en que el público eldense aguarda con expectación la próxima campaña futbolística, de la cual esperan la realización de esos deseos que vimos frustrados en la anterior temporada. No quitamos ni ponemos una letra a sus respuestas, porque éstas son suficientemente elocuentes y concisas.

—¿Situación económica del club al finalizar la pasada temporada?

—Realmente buena, si paráramos del punto de que todos los clubs, al finalizar la temporada, se encuentran con fuertes déficits. Aquí no lo hubo, por lo que podemos considerarla como buena.

—¿Qué motivos le han decidido a continuar al frente de la directiva?

—Sencillamente, que en la reunión de la directiva se acordó por unanimidad el seguir todos para la temporada siguiente.

—¿Qué espera usted de los refuerzos que ha traído este año?

—Que cumplan con su deber y, como son buenos jugadores, que rindan al máximo.

—Describanos, por favor, las cualidades de los nuevos jugadores.

—Entendemos que dentro de nuestra categoría son buenos. Algunos proceden de categoría superior. Y como además de ser buenos deportistas son magníficas personas, esperamos llenen nuestros deseos.

—Preferencias: ¿juventud o veteranía?

—Realmente, la juventud con clase es lo ideal. Pero no está del todo mal una mezcla de juventud y veteranía, que es lo nuestro.

—¿Cómo ve usted el grupo X de Tercera y quiénes cree serán nuestros más calificados rivales para el título?

—El Grupo está por el orden de la campaña anterior; tal vez con más deseos de superación por parte de todos. En cuanto a nuestros rivales, ¡vaya usted a saber! Todos lo serán; hay unos clásicos, como el Cartagena, Albacete, Imperial y Alicante. Pero también esta temporada creo habrá que contar con Atlético de Cartagena, totalmente emancipado, el Orihuela y el Benidorm.

—¿Qué opina usted sobre la actual estructura de la tercera división y sus posibles modificaciones?

—Que en la actualidad pierde alicientes y que refundidos con la nueva estructura que se pretende, se daría mayor interés a lo deportivo y también a lo económico.

—¿Por qué ha delegado usted en el Avilés para que nos represente en el próximo Pleno de la Federación Nacional?

—Hemos visto el interés con que el presidente del Avilés estaba llevando el asunto por lo que se refiere a la III División. Y como todos no podemos hacer acto de presencia para que estemos siempre representados optamos por delegar en dicho señor.

—¿Cómo formaría usted los grupos de Tercera y cuántos haría de ellos?

—La propuesta es de cuatro grupos que constituirían

la Tercera preferente, dividiendo en cuatro la geografía española para que no hubiera perjuicios para nadie. Creo que es la forma correcta, naturalmente sacados los clubs componentes de los mejores clasificados actuales.

—¿Qué opina usted de los recibimientos «apasionados» y a veces hostiles de los públicos de Tercera al Club Deportivo Eldense?

—Es natural que esperen al Eldense, sobre todo si se perfila como campeón, para darle la batalla. Con ello dan interés a los partidos y logran mayores resultados económicos.

—¿Con qué ayuda oficial municipal cuenta usted y cuánta necesitaría?

—Con ninguna, absolutamente ninguna. De necesitar, ¿para qué quiere usted que hablemos de cifras? No merece la pena perder tiempo.

—Sabiendo que son necesarias más gradas, especialmente en la general, ¿se proyecta construir nuevas filas de graderío?

—Creemos que de momento no son necesarias más gradas, ni aún en la parte de general. Puede haber algún partido de mucho interés en el que dé la impresión de llenarse; pero desgraciadamente, a lo largo de la Liga, pocos partidos vemos en que se llene el Estadio. Ojalá, pues buena señal sería, pero por hoy no es necesaria la ampliación.

—¿Qué opina usted de los vecinos del Estadio que abarrotan sus balcones de gente en días de partido, con perjuicio del Club Deportivo Eldense?

—Ignoro si hay ley que lo pueda evitar, pero no es justo que se llenen de personas los balcones de los alrededores, para no pagar entrada. Tal vez los propietarios tengan derecho a utilizarlo, pero los demás creo que no, y es labor de la Guardia municipal evitarlo si está en sus atribuciones.

—¿Qué opina usted de la ayuda que prestan al club la Sociedad y la Peña Jardín de Castelar?

—Muy estimable tanto una como otra. Creo que por parte de la directiva se les corresponde teniendo sus representantes en la Junta y rebajando los precios de las localidades a los socios.

—¿Qué pide usted a la afición en general cara a la temporada venidera para



que sea más eficaz su colaboración?

—Como siempre. ¡qué voy a pedir! Que nos asistan con su presencia en todos los partidos, animando a nuestros jugadores. Con ello tendremos su colaboración moral y económica.

—¿Algo más de su parte?

—Sólo asegurar a nuestra afición que pondremos, como siempre, todo nuestro empeño, sin regatear sacrificios, para intentar de nuevo la clasificación primero, y luego el ascenso. Porque el Deportivo y Elda bien se lo merecen. Y en nombre de la directiva que presido, enviar un saludo a toda nuestra afición y pedirle confianza en nuestros jugadores y total entrega al club, que no ha de regatear esfuerzos en la temporada y en todos y cada uno de los partidos, dando juego y resultado positivo para nuestros colores.

Las interesantes afirmaciones del presidente creemos que serán bien recibidas por la afición. Sus deseos de ascenso y su petición de ayuda nos obligan. Primero, a creer en él; segundo, a colaborar con todas nuestras fuerzas. El Deportivo lo necesita y Elda se lo merece. Por el esfuerzo de todos, el ansiado ascenso puede llegar colmando por completo nuestras ilusiones.

FEDRO LOPEZ

## Casa Isabelita

General Mola, 4 - Teléfono 38 15 39

E L D A

MERCERIA - PERFUMERIA  
ARTICULOS PARA EL CALZADO

## SE ALQUILA LOCAL

PARA NEGOCIO  
Esquina céntrica

RAZON: Aranda, 42 y  
Varela, 1

## Se necesita

Corrador de 1.<sup>a</sup>  
y Almacenista

Razón: Murcia, 23

## Eldense, 2 - Onteniente, 0

### LA OTRA CARA DE LA MONEDA

Estos partidos amistosos tienen la utilidad y finalidad de ver a los hombres con sus defectos y virtudes, pulir unas y aprovechar las otras. También sirven para ensayar tácticas y probar hombres de acuerdo con ellas, para con posterioridad plantear partidos con arreglo a plan preconcebido y de acuerdo con las características del enemigo. Pues bien, señores, dijimos que la victoria en el Clariano no tenía importancia, pero sí el perfecto engraje entre el cuadro. Y ha venido el partido del domingo pasado para que, al sacar los mismos hombres en diferentes lugares, se haya dado un resultado negativo, del que a buen seguro habrán sacado buen provecho el entrenador y la directiva. Es decir, se ha encontrado la otra cara de la moneda, o para que me entiendan todos, se ha fracasado. Ya me comprenderán ustedes, si les digo que el equipo no ha gustado, y no faltaron los que dijeron —y dicen— que no tenemos equipo. Y no sé si hay o no hay equipo, lo que sí sé decir es que es el mismo equipo, reforzados los puestos flojos, de la pasada temporada, y además, al quedar la solera de aquel conjunto, forzosamente ha de superar este a aquel, aunque tampoco me olvido de las cosas raras del fútbol y de sus hombres. Pero equipo sí hay; lo que ocurre es que Marianín está haciendo pruebas, ensayando tácticas y acoplando hombres a ellas con vista a posteriores y más importantes encuentros. Además, estos partidos van muy mal a hombres como Cordones y, por lo que vemos, a Herrero, ade-

más de Oliva, Mulita, Bejarano y alguno más, que precisan partidos de verdad para sacar su genio y fiereza, que son sus mejores armas. He dicho antes que en fútbol todo es posible. Pues les puedo asegurar que los mejores en Onteniente fueron aquí los peores, y viceversa. Ya comprenderán que todo son cosas del principio de temporada y sobre todo de partidos de mentirijillas. Claro que a los que pagamos nos gusta ver algo a cambio. Pero nos tendremos que dar por satisfechos con ver ensayar tácticas y acoplar hombres; lo bueno, lo fuerte, vendrá después.

### NO HAY CRITICA

No, señores; no la puede haber a pesar del pésimo partido que vimos, de la poca clase de algunos, de la reserva de otros, y de la mala alineación, mejor dicho de la equivocada colocación de algunos hombres, en especial Trilles, que ni ha jugado, ni jugará de centro delantero. No, señor entrenador: Vd. conoce al Trilles de hace años, nosotros al de ahora. No se sitúa en posición de aprovechar su seguro disparo; recibe de espaldas, y además, este hombre necesita que le «abran el camino» y entrar con la pelota controlada para ser eficaz. Y de delantero no lo hace. Si no juega Martos por cualquier causa, como el domingo, que juegue otro que rompa o que estorbe al contrario simplemente; lo importante es que Trilles, con la menor oposición posible, pueda tirar. Los goles vendrán por añadidura. Y Asterio es mejor de medio que de interior; necesita «ver campo» para desarrollar su fútbol científico, y

## Juan Antonio Maestre

Servicio Técnico para todas las máquinas de oficinas

Abonos de limpieza

Taller de reparaciones

## Optica MAESTRE

OPTICO COLEGIADO

Aparatos auditivos para toda clase de sordera

Queipo de Llano, 22

Teléfono 38 09 52

de interior debe situarse muy detrás, y desde allí arrancar y crear juego y peligro. Mulita es luchador, duro y valiente; tiene sitio en el equipo de medio o de interior, pero con mucho radio de acción. Bartolo está deshecho; hay quien dice que lo «aplantana» el mucho calor que aquí hace en contraposición al de su tierra canaria. Pero el año pasado, recién venido, triunfaba. ¿Por qué no este año? Aracil volvió a oír los más cálidos aplausos de la tarde. Pallarés quedó tan bien como en Onteniente irregular. Los demás a buena altura y eficaces; si acaso Faelo desentonó en comparación de su rendimiento anterior de defensa en que se desarrolló mejor. Nos habría gustado ver a Pancho, que aunque vestido, no actuó. Tiempo habrá de ver y mejor calibrar, ya que ahora el mostrarse mal o irregular no significa nada. Los goles

los marcaron Bejarano, de justísimo penalty a Fuertes y Trilles por no perder la costumbre. Otro que pudo marcar fue Aracil, que de fuerte zambombazo desde fuera del área, dio en la cepe del poste y salió fuera.

Arbitró el colegiado local señor Rico, nuevo y flamante colegiado de tercera división, nombramiento que no le hace justicia, ya que tiene categoría para más.

Alineaciones:

Eldense.—Pallarés (Minsa); Bejarano, Oliva, Herrero; Cordones, Mulita (Faello); Bartolo (Sornichero), Asterio (Mulita), Trilles, Fuertes y Aracil.

Onteniente.—Serradell; Sanz, Rubio, Sebastía; Llopis, Ubeda; Voreges, Agulla, Bermúdez, Tarzán y Portales.

P. LOPEZ

## ¡ATENCIÓN!

# SURCO

lanza la SERIE "T", presentando a su distinguida clientela la colección de tresillos más indicados y funcionales para sus oficinas, en una realización

## BIPLAX

Calle Queipo de Llano

Teléfono 38 20 34



Se levantó el «telón» y... comenzó la discusión. Los unos, que hay equipo; los otros que menos; los más, que regular, y... la verdad es que aún no sabemos «na». Pero todo menos callar.

Es gracioso. Lo mejor en Onteniente, lo peor en el Estado. ¡Lo que va de ayer a hoy!

El caso es que se hizo mal partido, se exigió y... las gradas semi-vacías. O somos o no somos.

Fuertes no se forzó (e hizo bien); Asterio no acertó una (hizo mal); Cordones jugó entre la defensa marcando al 10 contrario (que era el mejor), como es su obligación y sitio, y Mulita se quedó solo (según muchos, está flojo). Y yo pregunto: con tanto campo para él solo, ¿no será un caballo lo que precisábamos?

Todo el mundo hacia cábalas y daba sus opiniones. Me parece muy bien, máxime tratándose de fútbol.

pues el día que se pierda la discusión, ¿qué queda?

Herrero está forjado. Naturalmente.

Pallarés, mal en Onteniente, muy bien aquí. Y que continúen las discusiones y Pallarés mejorando.

Al leer ustedes ésto ya estará posiblemente en Elda un nuevo elemento. Se trata de un hombre de cobertura: procede del norte y hace falta. Por atrás hay pocos.

También es posible la incorporación de un extremo, antes de que se extremen las cosas.

Y Aracil mejorando. Y lo que mejorará si el público continúa ayudándole. Que continuará.

Con todo lo que se dice y se discute, en Onteniente se ganó y aquí también. Que los descontentos continúen negando y el equipo ganando. Y... ya saben ustedes lo que

## Enrique Amat Navarro

HEBILLAS, HILATURA, RIBETES, CORDONES Y APLIQUES VARIOS

García Valiño, 15  
Teléfonos 380666 y 380667

**ELDA**

estamos pensando, ustedes y el que suscribe. Y adelante.

Se proyecta crear un trofeo al mejor portero —o al menos goleado— del grupo. Se llamará Trofeo Martínez, en memoria del malogrado portero del Eldense víctima de la mala suerte. Nos adherimos a tan buena idea.

Los abonos están a la venta y los que deseen sacarlos para toda la temporada tienen tres ventajas: comodidad, prestan ayuda al equipo y resulta más barato. Así que en Secretaría se atiende al que vaya.

Los entrenos siguen a buen ritmo. Marianín aprieta que es un gusto.

El domingo no jugó Martos porque tenía tierna la herida de la frente que se produjo en Onteniente. Mañana ya actuará.

También salió Minsa y pu-

so alegría en el juego como cuando venía con los equipos a que pertenecía. Así que, como nosotros también nos alegramos, pues... venga alegría.

Ya dan señales de vida todos los equipos del grupo. Destaca el Orihuela, con buen cuadro; el Benidorm, por los muchos veteranos; la Cartagenera, con su equipo «coco», y el Alicante que puede ser la gran sorpresa. Luego vendrán algunos que otros dando fuerte, al menos al Deportivo, que es la máxima aspiración de todos. Y es que el Deportivo, en este grupo, es como el Real Madrid en España. Todos desean ganarle. Y por eso nos ponen los partidos tan «feos».

Los partidos de fiestas nos darán más motivo de opinar con sensatez.

Hasta ahora es poco lo visto y... mucho lo hablado.

# CULMEN, S. A. - Cía. Española de Capitalización

CONTINUA PAGANDO PREMIOS EN ELDA

**8 SORTEOS MENSUALES**

Usted puede ser mañana el agraciado. Pida información a nuestros agentes y colaboradores de este simpático, cómodo y beneficioso sistema de AHORRO.



Don José Miguel de Juan, calle Antonio Maura, 22 - ELDA. Premiado con 5.000 pesetas en el sorteo de CULMEM, S. A., del 25 de junio de 1966.

**Clave premiada: D-Z-T**

**Delegaciones y Agencias en las principales capitales de España**

Domicilio Social: Princesa, 23 - MADRID - 8 - Teléfono 247 41 00 (5 líneas)

En ELDA: Don Manuel Gutiérrez - Calle Los Giles, 6 - Teléfono 38 01 38

## Préstamos de "Ayuda Escolar" de la Caja de Ahorros del Sureste de España

Podrán solicitarse del 1 de septiembre al 31 de octubre

Casi un millón de pesetas invirtió el pasado año —curso escolar 1965/66— la Caja de Ahorros del Sureste de España en préstamos para «Ayuda escolar». Y para el curso que se iniciará en breve, esta Institución ha destinado 1.200.000 pesetas.

### CONDICIONES GENERALES

**Finalidad:** Se conceden a los padres o tutores de un estudiante para atender los gastos iniciales de un curso académico, en particular los de matrícula y adquisición de libros de texto, sin excluir otros también relacionados.

**Condiciones y garantía:** Se establece como plazo normal para admitir solicitudes desde 1 de septiembre al 31 de octubre de cada año. Se conceden con o sin avalista, al criterio de la Caja.

**Cuantía:** Los límites máximos, según el tipo de enseñanza de que se trate, son los siguientes:

Primera enseñanza.....	1.000	ptas.
Bachillerato, cursos 1.º, 2.º, 3.º y 4.º	2.000	»
Bachillerato, cursos 5.º y 6.º	3.000	»
Comercio, Peritaje.....	3.000	»
Comercio, Profesorado.....	4.000	»
Enseñanza universitaria.....	5.000	»

**Amortización:** El reembolso del capital prestado se efectúa en diez mensualidades consecutivas, por la décima parte del nominal.

**Gastos:** La Caja de Ahorros del Sureste de España no percibe cantidad alguna en concepto de interés.

La CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA tramitará rápida y amablemente las solicitudes de préstamo de «Ayuda escolar» que presenten los estudiantes residentes en cualquiera de las localidades donde esta Institución tiene abierta Oficina.

## Venta de magníficos Apartamentos en Santa Pola

LLAVES EN MANO  
(Junto a la Playa de Levante)

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Teléfono 38 06 90

## Hogar del Camarada

Dirección: ROSENDO GARCIA

Los mejores aperitivos y selectas tapas de cocina - Extenso surtido en bocadillos  
Especialidad: Calamares a la romana



## JACINTO BENAVENTE

Se ha cumplido en el presente año —exactamente el 12 de agosto— el primer centenario del nacimiento de don Jacinto Benavente Martínez, gloria de la literatura dramática española y autor de una copiosa producción teatral que abarca todos los temas y un dilatado periodo de la historia del teatro nacional.

Nuestro particular homenaje consiste en recordarle a usted esta efeméride y ver cómo anda de conocimientos benaventianos:

1).—Cuando se estrenó «La ciudad alegre y confiada» Benavente tuvo tanto éxito que se le recompensó espontáneamente con una excepcional distinción. ¿En qué consistió ésta?

En una grandiosa cena con quinientos comensales - En sacarle a hombros del teatro, como a los toreros - En inundar el escenario de sombreros - En dedicar a la obra los aplausos de más larga duración que se han conocido en el teatro - En regalarle una estatua de la musa del teatro Talía.

2) Don Jacinto Benavente profesaba una desmedida afición a un entretenimiento que le apasionaba, hasta el punto de practicarlo hasta en los entreactos de sus obras. ¿Sabe usted qué era? Resolver palabras cruza-

das - Descifrar jeroglíficos - Jugar al ajedrez - Jugar a las cartas - Componer música.

3) Benavente fue galardonado con el Premio Nobel por la Real Academia Sueca. Pero, ¿sabe usted en qué año?

1922 — 1916 — 1927 — 1944 1932.

4)Cuál de estas obras de Benavente es un drama de ambiente rural?

«Lo cursi» — «La noche del sábado» — «La comida de las fieras» — «La malquerida» «Los ojos de los muertos».

5) Benavente murió soltero, y vivía con un actor del cine español, ya retirado, y su esposa e hijos. Debe usted recordar que se trataba de...

Roberto Rey — Ramón Pereda — Luis Hurtado — Antonio Vico — Antonio Moreno.

### RESPUESTAS

1. Fue sacado a hombros del teatro. 2. Jugar al ajedrez. 3. En 1922. 4. «La malquerida». 5. Luis Hurtado.

## La etiqueta que vende más

## Hijo de Raúl Coloma Marín

### EXPORTADOR

Francisco Alonso, 23 y 25

Teléfonos 38 06 70 - 38 12 49

FABRICANTE DE TRENZADOS, CERCOS,  
RIBETES Y CORTES PASADOS

Exposición en la FERIA INTERNACIONAL DEL CALZADO E INDUSTRIAS AFINES

## ENCUESTA SOBRE ELDA

Ninguna ocasión mejor que ésta para traer a nuestras páginas al presidente de la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento, don Ventura García Amat, y pedirle algunas declaraciones sobre el cometido específico de la comisión que preside:

—¿Qué cree usted que deben ser las fiestas de septiembre?

—Pues, por estar destinadas al homenaje popular y tradicional a nuestros patronos considero que deben ser las fiestas principales y de mayor brillantez de todas las que se celebran a lo largo del año.

—En el tiempo que lleva usted al frente de la comisión de Fiestas, ¿han resultado éstas de acuerdo con lo proyectado o han quedado por debajo de sus deseos?

—Siempre han quedado por debajo de lo que se proyectó, pues, naturalmente, los proyectos han de ajustarse a las limitaciones que marcan las posibilidades económicas.

—Está muy extendida la opinión de que las fiestas de bieran tener un carácter eminentemente popular y no cifrar su éxito en unos cuantos espectáculos para los que hay que pagar una entrada, ¿cómo ve usted esta cuestión?

—En el fondo, opino lo mismo. Aunque debe tenerse en cuenta que las atracciones que la Comisión ofrece al público con pago de una entrada, son espectáculos de calidad que si se ofrecieran por una empresa privada en cualquier sala de fiestas, costarían doble en el mejor de los casos.

—Parece que este año actuarán varios conjuntos musicales y cantantes modernos en las verbenas de Castellar, casi todos ellos dentro de la actual moda tan del gusto de la juventud, pero que a un buen sector del público eldense no les dice nada. Se han previsto otros números de fiesta de mayor categoría artística?

—Sí; tenemos proyectados varios, pero no puedo detallárselos ahora porque todavía están pendientes de formalización de contrato.

—Espero que todos quedarán contentos.

—El capítulo de los fuegos artificiales ha suscitado siempre discusiones, pues hay quien prefiere muchos castillos y muchas tracas, aunque sean baratos, y en cambio otros preferirían menos cantidad y más calidad. En las fiestas de este año, ¿cómo se ha orientado la cuestión?

—Precisamente, este año se dispararán tan sólo dos castillos, mejorándose su ca-

## Las Fiestas Mayores

lidad. En cambio, se ha incrementado el número de tracas, con objeto de que todas las barriadas puedan disfrutar de esta popular diversión.

—Se ha hablado muchas veces de lo brillantes que resultan las batallas de flores y desfiles de carrozas, que se celebran en muchas ciudades. ¿No se ha pensado incorporar este tipo de festejos a nuestras fiestas mayores?

—Creo que esa clase de festejos está mejor centrada en las fiestas de Moros y Cristianos, que se celebran en mayo y en las que desde hace varios años se viene realizando algo por el estilo.

—¿Quiere usted añadir algo?

—Pues, sí. Que en años ve-

## CLUB DEL TRAJE

Desea felices FIESTAS MAYORES a su distinguida clientela y público en general.

### VENDO maravillosa finca

POR PARCELAS - SITA EN EL CAMINO DEL CARRIL, CON CASA Y Balsa

Situación inmejorable - Facilidades de pago

Razón: Luis Marco Albert

Calle Quijote, 33 - Teléfono 38 07 47 - ELDA

522/5

nideros, cuando se disponga del marco apropiado, tal como está proyectado en los jardines de Castellar, podremos solicitar la inclusión de las fiestas de Elda en el programa de actuaciones de

«Festivales de España», lo cual nos proporcionará espectáculos de gran valor artístico, aparte de otros que en ese mismo escenario podrán ser programados por la comisión.

## El Concurso Nacional de Fotografía del Centro Excursionista Eldense

### Fallo del Jurado

El pasado viernes, 26, se reunió en el local social del C. E. E. el jurado designado para calificar las obras presentadas al VI Concurso Nacional de Fotografías y I de Diapositivas organizado por dicho Centro bajo el patrocinio de la Comisión de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento de Elda. Componían dicho jurado los señores don José Martínez Limorti, don Salvador Poveda Luz, don Vicente Berenguer Urbán y don José Artilaga Deltell, asistiendo también don Juan Español Vidal en su calidad de vocal de fotografía del C. E. E.

Examinadas las 194 fotografías y 48 diapositivas admitidas al concurso se emitió el fallo siguiente:

### TEMA NACIONAL DE MONTAÑA

Primer premio: «Hacia la cumbre» de don Manuel M. Solé, de León.

Segundo: «Congestas al infinito» de don Juan Cortina Serra, de Berga.

Tercero: «Rastre» de don

Vicens Aris Juliá, de Mataró. Cuarto: «Doble cuerda» de don Vicente Davó Soriano, de Crevillente.

Quinto: «Crestas», de don Aureliano Rodríguez, de Sabadell.

Sexto: «Llums» de don Vicente Davi Curtiellas, de Sabadell.

### TEMA NACIONAL LIBRE

Primer premio: «Refresco funcional», de don José Nebreda Urdiroz de Pamplona.

Segundo: «Pater noster» de don J. Cambó, de Gironella.

Tercero: «Amarras», de don José Miguel Miguel Ruiz, de Valencia.

Cuarto: «Tertulia», de don Manuel M. Solé, de León.

Quinto: «Repasando», de don José Cubelos Rodríguez, de Ponferrada.

Sexto: «Pinos», de don José Palau Barberán, de Barcelona.

### TEMA LIBRE, LOCAL

Primer premio: «Bodegón» del Club «ENESA».

Segundo: «Llorón sin lágrimas», de don Miguel Angel Esteve.

### TEMA MONTAÑA, LOCAL

Primer premio: «Crestas», de don Alberto Beltrán Semper.

Segundo: «Erupción» de doña Juanita González de Español.

Tercero: «Cascada contemplación», de don Francisco González Vera.

### DIAPPOSITIVAS

Primer premio: «Amamece» de don Dionisio Tasende Hernández, de La Coruña.

Segundo: «La Muntanya», de don Vicens Aris de Juliá, de Mataró.

Tercero: «De regreso», de don Juan Antonio Riquelme, de Petrel.

Los trofeos concedidos han sido donados por las siguientes entidades: Excmo. Ayuntamiento de Elda, «Delegación Local de Juventudes», «Sociedad Eldense de Palomas Mensajeras», «Casa Kodak», «Caja de Ahorros de Novelda», «Casa Agfa-Gevaert», «Sociedad Colombicultora Eldense», «Norberto Navarro, S. A.», «Caja de Ahorros del Sureste», «Negra Industrial», «Ma fe -Perutz», «Club de Idiomas», «Bar-Peña Jardín», «Colas Obrador», «Joyería y Relojería Gomis», «Casa Basilio», «Casa Riesco ri», «Cocinas Corberó» y «Casa Antonio Sirvent».

### ¡Fabricantes!

Con apliques de **ADORNOMETAL**  
**EXITO TOTAL**

Vean su colección para invierno y se convencerán

Teléfonos 381697 y 382142

Reyes Católicos, 13

ELDA



# Los "viejos" y los nuevos del Club Deportivo Eldense

Ahi, en estas páginas, están todos. Son los que durante los próximos treinta domingos tendrán sobre sí la apasionada atención de miles de personas, que los ensalzará un domingo y los destruirá al siguiente, según que los guarismos de un marcador provoquen la ira o el entusiasmo. Son los «héroes del domingo», nuevos idolos de las juventudes cuyas hazañas ante el marco contrario, ante la «puerta dorada» del triunfo o el fracaso, superan las de Pérez del Pulgar, las del «Mio Cid», tal vez las de Ulises y Aquiles, midiendo las perspectivas his-

tóricas con el prisma deformador del apasionamiento deportivo.

Sus caras se van a hacer, son ya, famosas para la hinchada del Eldense. Porque en ellas ven la decisión inquebrantable de que la categoría futbolística de Elda realice la «escalada» que todos esperamos por cuanto supone un punto más de prestigio para la ciudad en un aspecto no desdeñable ni mucho menos como es el del fútbol. Y para este logro ha sido reunido este plantel de muchachos que nos miran desde estas páginas. (Fotos CARLSON).



Mariano Garrido Garcia-Alcaraz «MARIANIN». (Entrenador). 42 años. Natural de Murcia. Procedente del Real Murcia.



José CORDONES Navarrete. (Medio volante). 27 años. De Andújar. Procede del Algeciras.

## CARLSON FOTOGRAFO

Corresponsal gráfico de «INFORMACION» y «SURESTE»  
y colaborador gráfico de  
**VALLE DE ELDA**

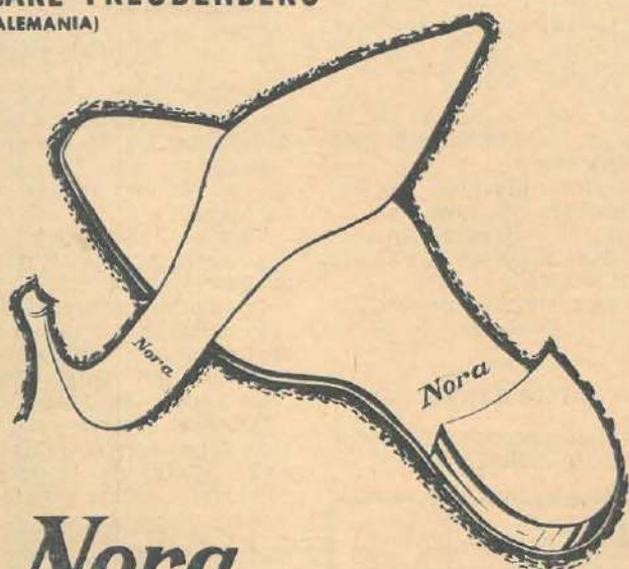
Reportajes en bodas, bautizos y domicilios

Gabriel Miró, 13, 1.º dcha.  
Teléfono 38 22 56

ELDA

¡Fabricante, comerciante!  
Incorpore a sus zapatos  
la calidad y el prestigio  
de la Casa

**CARL FREUDENBERG**  
(ALEMANIA)



# Nora

UN MATERIAL DE CALIDAD  
Y GARANTIA AL SERVICIO  
DE LA INDUSTRIA Y EL  
COMERCIO DEL CALZADO



José MINSA Talamante. (Portero). 26 años. De Alciara. Procede del Benidorm.



ASTERIO Almendros Fernández. (Interior y medio). 25 años. De Almansa. Del Melilla.



José Menargue SORNICHERO. (Extremo). 24 años. De Alcantarilla. Procede del Orihuela.



José Luis PALLARES. (Portero). 25 años. Natural de Gandia y procede del mismo club.

# Correo del VALLE

## "Miss Petrel", NO. "Miss Estudiantes"

El comentario general de los petrelenses sobre la Verbena organizada por la Comparsa de Estudiantes el día 27 de agosto para la elección de «MIS PETREL Y SUS DAMAS DE HONOR 1966-67», es que SERIA MAS CORRECTO LLAMAR «MISS Y DAMAS DE HONOR DE LA COMPARS DE LOS ESTUDIANTES» Y NO MISS PETREL Y SUS DAMAS DE HONOR.

Nos damos cuenta claramente de que no precisamente se eligen en esta Verbena a las chicas que reúnen mejores condiciones, sino a las simpatizantes de este «Grupo Organizador» de la Comparsa de Estudiantes. Si bien es así, les sugerimos que cambien la denominación actual, siendo el título correspondiente «MISS Y DAMAS DE HONOR DE LA COMPARS DE ESTUDIANTES», y de esta forma ya no les podremos juzgar mal.

Rogamos nos perdonen las simpáticas señoritas elegidas, ya que con esto no pretendemos menospreciarlas.

Esperamos comprendan estas sugerencias, ya que no creemos absolutamente que los votos de los concursantes, sean posibles para dicha elección.

Un saludo para el «Grupo Organizador» de

Un grupo de petrelenses



Luis FUERTES Pascual. (Interior). 27 años. De Benimamet (Valencia). Del Calvo Sotelo de Puertollano.



Antonio Mula Mulero «MULITA». (Medio volante e interior). 23 años. De Linares. Procede del Sevilla.



Manuel TRILLES Vilar. (Interior). 28 años. De Castellón. Procede del Málaga.



Antonio BEJARANO González. (Defensa). 26 años. De Puebla del Río (Sevilla). Procede del Abarán.



Pedro Barceló MARTOS. (Centro delantero). 27 años. De Ceuta. Procede del Abarán.



Vicente HERRERO Linares. (Defensa central). 28 años. De Sagunto. Procede del Melilla.



Antonio Gomis Mira «FAELO». (Medio volante). 28 años. De Novelda. Procede del Alcoyano.



José Ramos Pulido «BAR-TOLO». (Extremo). 21 años. De Las Palmas. Procede del mismo club.



José OLIVA Espinosa. (Defensa central). 26 años. De El Palmar (Murcia). Procede del Albacete.



José ARACIL Palao. (Interior y extremo). 19 años. De Elda.

SI ES USTED UN HOMBRE DE

# ACCION

de sentido práctico y actual

**LE INTERESA CONOCER  
NUESTRA NUEVA  
SECCION DE SASTRERIA**

seleccionada entre los mejores  
especialistas nacionales

**500 TRAJES**

para encontrar el suyo  
Nuevo sistema multiforme

**7 CONFIGURACIONES  
POR TALLA**

**VISTA EN EL ACTO  
EL TRAJE QUE  
USTED QUIERE**

Haga una prueba en

*Galery\**

Tal vez  
le convenga



## Manuel Esteve Puche

CONFECCIONES Y TEJIDOS

Plaza José Antonio, 9 - Reyes Católicos, 12

**Exposición de novedades de invierno  
durante las fiestas**

## Tintorería LA MILAGROSA

Talleres y Despacho:

General Monasterio, 110 - Teléfono 38 18 09

Sucursales en:

Colón, 11 - Teléfono 38 15 50

18 de Julio, 19

E L D A

## BALONMANO

# Los socios protectores del Pizarro

## Segunda Parte

La verdad es que uno ha estado a punto de ser mantenido, y aun pisoteado por la Directiva en pleno del Pizarro. Y sin ninguna culpa, desde luego.

Todo porque la "nota" que nos enviaron la semana pasada sobre los socios protectores, en la que se ponderaban las ventajas y la conveniencia de inscribirse como tales, salió publicada en VALLE por la mitad, y precisamente por su mitad más desagradable: es decir, por aquella en que se limitaban a pedir la colaboración y a señalar la cuantía de "la misma". Suponemos que todos los lectores habrán comprendido que esta anomalía fue simplemente por necesidades de ajuste, y para demostrar a nuestros amigos pizarristas que no hubo la más mínima dosis de "mala uva", y al propio tiempo para animar a la afición a que se apunte a nuestro bizarro equipo (porque el Pizarro es bizarro), publicamos hoy el resto de esta nota, que tras considerar los gastos y sacrificios que la División de Honor impone y señalar que las cuotas de socio serán de 500 pesetas para los hombres y 150 para las mujeres, seguía así:

"En nuestro deseo de corresponder al entusiasmo y adhesión de los aficionados, hemos dispuesto la entrada gratuita a todos los partidos de Liga y Copa, así como la reserva de una silla numerada para todos ellos. Desde el lunes 29 (de agosto, se entiende) se encuentra a disposición de los aficionados en la Secretaría del Club, situada en una dependencia del Hogar del Camarada, calle Gral. Mola, y desde las 7,30 a 9,30 de la noche, un roquis de la situación de las sillas que el socio elegirá para toda la temporada. La forma de pago queda a comodidad de los socios, hasta las primeras semanas de octubre, en que comenzará la temporada oficial de balonmano. Como queda claramente expuesto, se trata en definitiva de que nuestro Pizarro pueda comenzar sus actividades con un mínimo de seguridad en todos los órdenes. Parte de estas reservas irán destinadas a financiar equipos y campeonatos juveniles que en estrecha colaboración con la OJE se organizarán, aprovechando la idoneidad y experiencia de esa Organización a la que nuestro Club en su nacimiento, personas y estructuras está tan vinculado. Aspiramos, pues, a que los jóvenes eldenses puedan ser los sucesores de la actual plantilla pizarrista gracias a estos conscientes aficionados, ya Socios Protectores en potencia.

A los socios les será entregado un carnet artísticamente confeccionado, que más que la constancia de una cantidad anual satisfecha, simbolice la gratitud y diga de la deferencia

de todos y cada uno de los jugadores y directivos del Pizarro hacia sus Socios Protectores. No queremos acabar esta "nota a los aficionados" sin manifestar públicamente nuestra gratitud a la familia Obrador y a don Luis Sogorb, sin cuyo concurso y facilidades para con el Pizarro FJE hubiera sido imposible el militar en la División de Honor de Balonmano. ¡Esperamos a toda la afición! El Secretario, Lorenzo Lorenzo Lorenzón".

Hasta aquí, la nota. Y ahora ya lo saben los aficionados. Tómos a "apuntarse" al Pizarro.

## Se venden de ocasión

Carretillos, mesas de cortador, estanterías, etc.

RAZON:

18 de Julio, 32  
Teléfono 38 02 76  
D. Quijote, 18  
Teléfono 38 02 50

## Oportunidad

SE VENDE casa de campo a 10 minutos de la ciudad, propia para veraneo, o bien se cambia por casa planta baja centro pueblo.

RAZON:

General Mola, 2 - 1.º izqda.

## Se ha perdido

una cartera con documentación

a nombre de José P. Rey, desde Peña Jardín a Plaza de Toros

Se gratificará en:

Virgen Desamparados, 5 - 2.º

## Para ganar dinero

Se alquila local esquina Frontera (junto comercio Arpe), propio para todo negocio por estar bien situado y en explotación.

RAZON: General Mola, 2 - 1.º

**VENDO**  
MAQUINA DE IMPRIMIR  
"MINERVA" doble folio,  
con su motor y un COM.  
PRESOR monofásico de 1/8

Razón: Teléfono 38 05 37

523/4

# Al habla con don Vicente Ochoa Gil, Concejal de Tráfico

—¿Cuáles son los principales problemas del tráfico en Elda?

—Los problemas son los mismos que tiene otras ciudades. En el tráfico intervienen tres elementos: el humano, la vía o calzada y el vehículo. La preparación del peatón no está en Elda al nivel del movimiento de vehículos existentes. Las calles de nuestra ciudad son de trazado reciente y, la mayor parte de ellas, de anchura suficiente; pero el incremento de vehículos es tan acelerado que, junto al problema de la circulación, nos encontramos también con el del aparcamiento; de modo que, en zonas donde se podría circular con normalidad, los automóviles aparcados interrumpen el tráfico y, a veces, ocasionan entapamientos. De todos modos, pienso que el factor humano es decisivo puesto que puede determinar sus acciones, facultad de que carecen vehículo y calzada. Las estadísticas demuestran que el causante del accidente de circulación es, en un 70 por 100 de los casos, el factor humano, conductor o peatón.

—¿Cree usted que la circulación, en su actual planteamiento de direcciones prohibidas, pasos preferentes, etc., es adecuada a las necesidades eldenses?

—La circulación en una ciudad está en constante evolución. Creo que durante el periodo de mi gestión se ha intentado en todo momento que la señalización sea la adecuada a las necesidades planteadas. Ahora bien, dada la evolución del tráfico e incremento de vehículos, lo que hoy puede ser adecuado, mañana puede resultar escaso o innecesario, haciéndose aconsejable la adición, modificación o supresión de señales.

—¿Cree usted que se está cumpliendo en nuestra ciudad por los vehículos de motor el «Bando del Silencio»?

—Conseguir un silencio total en una ciudad moderna e industrial, como es Elda, es poco menos que imposible. Si con la campaña del silen-

cio pretendemos procurar en lo posible la tranquilidad de nuestra ciudad, especialmente durante las horas dedicadas al descanso, pienso —y en este sentido he procurado ser muy riguroso— que los agentes municipales, sancionando cuando ello ha sido preciso, han conseguido que los vehículos motorizados circulen en su mayor parte con el tubo de escape provisto de silenciador y que las bocinas no se utilicen más que en los casos imprescindibles.

—El reparto de mercancías por camiones, motocicletas, etc., y el transporte en general, crea problemas de embotellamiento en las vías más céntricas de nuestra ciudad. ¿Nos podría apuntar alguna solución a este problema?

—Precisamente la solución a este problema está pendiente de ejecución. Hemos establecido comunicación con las diversas Agencias de transportes de nuestra ciudad a fin de reglamentar las horas de reparto, procurando que éste se efectúe en los momentos de menos tráfico. Como ello no puede realizarse de la noche al día, puesto que los mencionados transportistas han de preparar también en este sentido a su clientela, pienso que, si la ejecución de esta disposición municipal no se lleva a efecto antes de mi cese como Delegado de Tráfico, mi sucesor inaugurará su mandato poniéndola en vigor.

—Consideramos que el par que automovilístico eldense está creciendo día tras día en grandes proporciones. Esto plantea problemas, sobre todo de aparcamiento. ¿Se ha pensado alguna solución o paliativo?

—El problema de aparcamiento en Elda es el común al resto de España. El Ayuntamiento de Elda, tratando de solucionar en lo posible este problema, lo ha tenido en cuenta al disponer la modificación de la Plaza de los Mártires de la R. N. S. donde existirá una zona de aparcamiento para automóviles y motocicletas. Igualmente facilitará zonas de

aparcamiento la apertura de algunas calles céntricas en vías de realización.

—¿Considera que el paso de la carretera general por nuestra ciudad es una gra-



ve perturbación para Elda en general y el tráfico rodado en particular?

—Sí. El desvío de la carretera general es de urgente realización, la cual no está confiada al Ayuntamiento sino a otros Organismos. En varias ocasiones se ha proyectado el mencionado desvío, que por circunstancias ajenas a nosotros no se ha llevado a efecto. Tenemos fundadas esperanzas de que tan pronto acaben las obras de Santa Bárbara, el organismo competente prestará toda su atención a nuestra tan deseada y necesaria circunvalación.

—Se ha hablado de que el número de guardias de tráfico, mejor dicho, el número de puestos, es insuficiente, pues hay otros lugares tales como los cruces Martínez Anido-Reyes Católicos, Queipo de Llano-Varela, etc. que son tan peligrosos o más que algunos de los que ya disponen de guardia. ¿Qué opina usted sobre esto?

—Se han creado varias plazas para nuevos guardias de tráfico a fin de cubrir los cruces de Queipo de Llano - Varela y Queipo de Llano - Reyes Católicos - Jaime Balmes. En el cruce de Martínez Anido - Reyes Católicos habrá observado que en fechas determinadas en que así lo exigen las necesidades del tráfico y a pesar de que el número de guardias es escaso, se sitúa un guardia urbano para la organización de la circulación, lo que con mayor motivo se realizará a partir de ahora al disponer de mayor número de agentes.

—¿No sería una solución para lo anterior el establecimiento de semáforos en nuestras principales calles?

—Además de las soluciones apuntadas en mi anterior contestación aprovecho la ocasión para indicar que el Ayuntamiento ha dispuesto la colocación de semáforos en distintos puntos de cruce en el recorrido de la carre-

tera general a través de nuestra ciudad.

—¿Cree usted que el trazado de las nuevas calles, ya hechas o por hacer, está de acuerdo con las modernas necesidades del tráfico en cuanto a altura, ausencia de chaflanes en las esquinas, etcétera?

—El tráfico en Elda y en todas partes, ha de organizarse de acuerdo con el trazado de calles ya existente, siendo de la competencia del Concejal Delegado de Urbanismo el que las nuevas calles a realizar reúnan las debidas condiciones para el tráfico rodado.

—Por último a punto de terminar su gestión, ¿quiere decirnos cómo ha evolucionado el tráfico y sus problemas durante la misma?

—Durante el periodo de mi gestión como Delegado Municipal de Tráfico el incremento de vehículos motorizados en toda España y especialmente en Elda ha sido tal que ha rebasado cuanto se podía prever al inicio de la misma, seguramente debido a que el Plan de Desarrollo Económico y Social de España ha elevado el poder adquisitivo de los españoles de forma que, si el poseer un vehículo de motor en el año 1960 era un lujo asequible a pocos, en el año 66 se ha convertido en una necesidad realizable. Ello ha provocado que los problemas de tráfico planteados por este motivo se hayan multiplicado de modo que es totalmente imposible solucionarlos con la misma rapidez que se plantean. Próxima la saturación de vehículos en nuestra ciudad, estimo que, llegada ésta, decretará el planteamiento de nuevos problemas de circulación con lo cual se podrá dar solución no sólo a los hoy pendientes sino también a los que, ya a menor ritmo, irán surgiendo.

Alquilo

**GARAJES**

Individuales

en Martínez Anido, 81

Informes:

Martínez Anido, 58

**Se venden pisos**

en Donoso Cortés, 17, San Fernando, 1 y carretera de circunvalación sin número

Se alquilan locales

Se venden 7.000 metros junto carretera Monóvar

Razón: JOSE SANJUAN

521/3 Teléfono 38 07 16

Si desea obtener el permiso de conducir en cualquiera de sus categorías

ACUDA A

**Auto Escuela ROMERO**

- Pista de entrenamiento propia según normas reglamentarias
- Horarios especiales para señoritas
- Clases de perfeccionamiento

Visite nuestras instalaciones y convéncase de nuestra eficacia

General Varela, 31 - Teléfono 38 09 61



Compañía de Seguros y Reaseguros

Ramos en que opera:

**Vida - Incendios**

**Decesos - Accidentes**

**Transportes**

Delegación en ELDA:

Calle Los Giles, 6

Teléfono 38 01 38

## EDIFICIO TORRES

EDIFICADO EN PRIMERA CLASE  
CON LOS ULTIMOS RETOQUES

QUEDAN a su disposición:

- 1 vivienda de 70 m.<sup>2</sup> a 250.000 ptas.
- 1 vivienda de 140 m.<sup>2</sup> a 475.000 ptas.
- 1 local comercial de 60 m.<sup>2</sup> a 250.000 ptas.

**Gran oportunidad para inversionistas**

**Buena situación - Buen porvenir**

EN VENTA: Una casa a M.<sup>o</sup> Guerrero, esquina Gran Avenida, llave en mano  
María Guerrero, 43 - Teléfonos 382060 y 380165 ELDA

MERCERIA Y PERFUMERIA

### CARMEN

¿Medias? ¿Lanas para labores?

### CARMEN

Tiene las mejores

General Jordana, 11

ELDA

## SE NECESITAN

Aparadoras  
Aprendizas de aparado  
y Cortadores de 1.<sup>o</sup>

DIRIGIRSE A

**CALZADOS MARTA**

FABRICA: Carretera de Alicante  
Teléfono 38 00 02

ESTABLECIMIENTO

## “ENCAR”

(Antes Castellnou)

Vajillas - Cristalerías - Artículos de regalo

PRECIOS DE FABRICA

Calle Jaime Balmes, 58

Teléfono 38 12 75

ELECTRODOMESTICOS

## FERNANDO

CONCESIONARIO

# KASTELL T.V.

General Moscardó, 10

Teléfono 38 05 90

ELDA

# HABLAN LOS BARRIOS

## SAN FRANCISCO DE SALES, UN BARRIO CARA AL FUTURO

Para hablarnos de la barriada de San Francisco de Sales, nadie mejor que don Gabriel Bustos Laguna, primer presidente que tuvo la Cooperativa y que, alejado hoy de los cargos directivos, es uno de los primeros vecinos que se instalaron en el nuevo barrio y uno de los que mejor conocen los problemas de esta agrupación urbana.

--¿Son muchas las cuestiones pendientes de solución?

--Por tratarse de un barrio moderno, tiene resueltos los principales detalles como pavimentación, agua potable, iglesia, mercado, etc., para el día en que esté completamente terminado. En la actualidad es un problema la recogida de basuras, que se viene realizando en días alternos. Teniendo en cuenta que estos pisos no tienen adecuado lugar para acumularla, a veces se hace insoportable el tenerla dos días en casa. Otro problema es el referente al orden público. Cuando el barrio esté terminado se constituirá un Consejo de Vecinos que, si lo estima oportuno el municipio, atenderá este servicio de orden público. Pero mientras tanto se nota la falta de esa vigilancia municipal de la que carecemos ahora.

--¿Qué cree usted podría hacer el Municipio por el barrio?

- Que el suministro de agua sea más regular. La recogida de basuras, a ser posible, diaria.

--¿Características del barrio?

--Vecindario obrero en un noventa y cinco por ciento, perteneciente a distintas profesiones. Aunque cuando esté terminado San Francisco de Sales constará de 583 viviendas y 17 locales comerciales, en la actualidad sólo están habitadas unas trescientas. Los pisos son modernos, sanos y bien ventilados.

## CASAS DE CALIU, UN BARRIO DE DIFÍCIL ACCESO

Cuando nos quisimos dar cuenta los eldenses, ya estaba en marcha este barrio, del que se habló mucho en su momento porque su emplazamiento junto al lecho del río se nos antojaba a todos peligroso en el caso de una crecida del habitualmente manso Vinalopó. Pero el barrio ha prosperado y hoy es lugar de asiento de un buen núcleo de población.

Para que nos hable de los problemas de las "Casas de Caliu" acudimos a don Pedro Carrillo, de profesión zapatero y avecinado en el mismo.

-Entre los problemas del barrio, ¿cuáles son los más importantes?

--Sin lugar a duda el de sus accesos, los peores de la ciudad, hasta el punto de que ni siquiera se puede entrar aquí sin peligro. La barriada está, como todo el mundo sabe, sin pavimentar y, además, bastante mal alumbrada. Un aspecto positivo es el del suministro de agua, que llega muy bien a nuestras viviendas. También hay que hablar de las basuras, pues los carros pasan cada ocho días-- de esta forma resulta que todos los rincones del barrio son vertederos de inmundicias. En cuanto al orden público no hay problema. Los guardias se ven poco por aquí, pero nunca ocurre nada; el barrio es muy tranquilo, aunque haya una minoría que resulte molesta a veces.

--¿Qué cree usted que podría hacer el municipio por la barriada?

--Preocuparse de corregir las deficiencias que he expuesto antes.

--¿Qué características tiene el barrio?

--Está compuesto casi todo de inmigrantes, excepto los más jóvenes, que ya son eldenses. Sus casas son en su mayoría de una sola planta y en cuanto a los oficios de sus moradores, la mayor parte son obreros del calzado y de la construcción.

--¿Algo más?

--Espero que mi voz, que es la del barrio, sea oída y atendida. Especialmente los accesos es cosa de que los hagan cuanto antes, porque no están de uso para personas; especialmente cuando llueve se ponen imposibles.

# Fuegos Artificiales

Por ARGA

Los jardines de Castelar tienen, por unos días, su firmamento, con sus estrellas en tecticolor.

Tío-vivo en los cines eldenses: Poco público, malas películas; malas películas, menos público...

¿Tendremos la suerte de que se cante alguna canción en español en las verbenas de Castelar?

Discusión Elda-Petrel. La última palabra de un ocurrente: "Es más fácil que Petrel se acerque a Elda que Elda a Petrel. ¿No véis que desde allí todo es cuesta abajo?"

Las madres eldenses han dado un suspiro de alivio: El león de la plaza Castelar ya no se puede escapar.

El primer cohete de la Alborada pone en aviso a todas las estrellas del valle.

Bien puesto en su día lo de Plaza de los Mártires de la R. N. S. Ahora hay mártires hasta del reino vegetal.

¿No sería posible en fiestas hacer que los pececillos del estanque castelarino fueran también de mil colores; peces azules, peces verdes, peces amarillos...?

Como somos un poco poetas, nos gusta idealizar las cosas. Pero esa entidad bancaria que ha inaugurado local y lo ha anunciado con un dibujo de su aspecto exterior, es mucho más poeta que nosotros. ¡Quién lo diría!

Se ha abierto un nuevo acceso al barrio de la Tafalera. Alguien entendió que se había abierto un "abceso".

¿Qué hacen durante las Fiestas los zapatos abandonados por unos días en las fábricas? Sueñan en ser ligeros zapatos de baile.

Aquel guardia de tráfico dejó el oficio para hacerse malabarista.

¿Habéis observado que don Emilio Castelar vuelve la espalda a la música ye-ye?

El cañizo del Casino es como el gran abanico modernizado de los antiguos sátrapas.

Ventanas bancarias sobre el jardín del Casino: las máquinas calculadoras llevan la contabilidad de las rosas.

Aquel castillo de fuegos artificiales resultó tan pobre que pudimos escuchar este comentario: "Esto no es un castillo, en todo caso una "chabola" de fuegos artificiales".

La Virgen de la Salud tiene un coro especial de ángeles niños, vestidos de marineros.

¿Dónde estarán aquellos verbeneros farolillos de papel, que se abrían en otros tiempos como sandías llenas de luz ante los ojos ilusionados de los niños?

Aquella traca se metió por dirección prohibida...

¿Cómo designar esos altos edificios que están surgiendo ahora por todas partes en Elda? "Rascacielos" es demasiado. ¿Y si les llamásemos "rascanubes" o "buscacielos"?

Para lograr más sensación de mar, habría que hacer desfilar el barco del día de la Virgen por calles no pavimentadas.

# AGUILA IMPERIAL



## LA CERVEZA DE ESPAÑA

**FABRICADA POR TECNICOS  
ESPAÑOLES CON PRODUCTOS  
TOTALMENTE NACIONALES**

**CASI TODOS PREFIEREN LO MEJOR  
por eso se bebe más cerveza  
de EL AGUILA que de cualquier otra marca**

**Distribuidor Exclusivo: ELOY PASTOR - ELDA**



**FUENTECILLAS.** — Los ancianos y los niños se quejan de que en el jardín de Castellar no funcione la fuente-cilla-pilón que surtía del «apetecible líquido» a los sedientos usuarios del jardín. Las mamás también se quejan de lo mismo y otro tanto los que de pueblos vecinos acuden a Elda a resolver asuntos particulares y pasan las horas de forzado ocio en el fresco ambiente de la plaza. El Municipio forma también en las filas de los quejosos, pues dice que no hay derecho a que apenas ponen las fuente-cillas en uso, echen piedrecillas y tierra en el conducto, obstruyéndolo e incluso rompan la boquilla metálica por la que surge el líquido. Se quejan y con razón de falta de cuidado, responsabilidad y educación en este aspecto, pues si los servicios útiles que se instalan fueran respetados no sólo se mantendrían permanentemente en buen estado, sino que serían, en estímulo para colocar más en otros puntos. Pero así... Y entre las quejas de unos y las razones de otros, las fuente-cillas, secas, y los ancianos y los niños con las fauces secas.

**UNA ELDA MAS LIMPIA.** — Entre las numerosas reformas y novedades que Elda va a presentar en los próximos días festivos hay una en la que queremos fijar nuestra atención. Se trata de la colocación de doscientas papeleras en diversos puntos de la ciudad que evitarán —si se las utiliza— que el suelo se vea lleno de papeles o desperdicios. Es ésta una medida municipal que colabora en alto grado a que se cumpla ese «slogan» de «mantenga limpia su ciudad». Y precisamente en estos días en que Elda se acicala para recibir a sus hijos ausentes y visitantes debiera ser motivo de preocupación para todos el que nuestra ciudad pudiera presentarse limpia y agradable a sus ojos, como un ensayo general de una función —la de «Elda limpia»— que deberá mantenerse en cartel para siempre. Y

para ello son los establecimientos públicos —bares, cafeterías, etc.— los llamados a introducir medidas de limpieza, evitando que sus pavimentos parezcan basureros como actualmente ocurre. La solución es bien fácil y solamente es preciso decidirse a ello. Y creemos que quien por falta de respeto propio y atención a los demás permita que sus establecimientos continúen siendo estercoleros, debe recibir un apercibimiento serio del municipio, seguido de la multa si no se hace caso. Por todos los medios, hay que conseguir que Elda, esté limpia y presentable para todos.

**GUARDIAS.**—Como nos tememos que nuevamente volverán a pasar los mastodontes de la carretera, en alegre convivencia con autobuses y turismos, motos y demás pululantes de las rutas, por donde más gentío va a haber en estos días, que es en el cruce Martínez Anido-Reyes Católicos creemos sería conveniente que se pusiera un guardia de circulación en dicho punto a fin de encauzar algo tan peligrosa confluencia de gentes y vehículos. Tal vez se piense que no hace falta que nosotros lo digamos, pero nos acordamos del pasado año, en que no se puso ninguno a pesar de la evidente peligrosidad del lugar, y causaba escalofríos el pararse allí unos momentos y comprobar cómo los niños se metían literalmente bajo los camiones; y grandes autobuses, sin señales de hacia dónde ir, se introducían en la calle de Martínez Anido, abarrotada de gente, y después tenían que hacer peligrosísimas maniobras de marcha atrás. Nos arriesgamos gustosamente a que se nos diga que pedimos lo que ya está concedido, con tal de que el milagro de otros años, de que no ocurra accidente alguno en dicho punto, vuelva a suceder este año.

**SEMAFOROS.** — Ya están colocados los semáforos. ¿Están en funcionamiento

# Patronistas

Importante fábrica de calzados tipo «Kiowa»,  
de ZARAGOZA

**Precisa persona capacitada**

Interesante sueldo a convenir

Referencia en: **ADORNOMETAL**

Reyes Católicos, 13 - Teléfonos 381697 y 382142 **ELDA**

523/4

## COTARRO VESPISTA

Para la gran Gymkhana del próximo día 9 se esperan concursantes de Cartagena, Alicante, Murcia, Alcoy y Elche. Y, sobre todo, la actuación de los «Biscuter», Cifuentes, Cielo, Alfredo y demás ases. También de Petrel bajan algunos y muy buenos. Es decir, habrá lucha.

La gran prueba se celebrará en la plaza de José Antonio, en la mañana de dicho día, a las 11. Organización a cargo del Vespa Club de Elda.

La inscripción se puede efectuar hasta el mismo momento de comenzar la prueba. Más facilidades, imposible.

Los gymkhanistas del Vespa Club de Elda retan a todos los aficionados, locales y forasteros, para esta gran gymkhana. Porque a deportistas tampoco queremos que nadie nos gane. Así que el reto se mantiene. Adelante los valientes y a divertirse, amigos. Felices fiestas.

Se encuentran muy mejorados nuestro amigo Antonio Hernández y su encantadora hija Mari Carmen, víctimas del accidente del que dimos cuenta a nuestros lectores. De lo que nos alegramos profundamente.

## Dos noticias deportivas

Ha llegado a Elda el defensa Caballero, procedente de Santander, que fue internacional juvenil con intención de fichar en nuestro Deportivo. Sólo falta que le den el visto bueno en las pruebas a realizar en los próximos partidos.

Mañana nos visitará y actuará en nuestro estadio el conocido y potente equipo Plus Ultra, de Madrid, y el día 17 lo hará el Levante de Valencia en partidos de fiestas.

cuando estas páginas vean la luz? A nuestra vista de profanos, el maremagnum circulatorio de la calle de Duhellos, con su estrechez, va a hacer tal vez necesario que junto al semáforo haya un guardia «que le ayude». Por lo menos, al principio, que será cuando se armen más líos. Pero nos alegramos de ver sus lucecitas verde, amarilla y roja al aire de la ciudad, que cada vez nos parece más ciudad.—ARGOS.

## El nuevo ambulatorio será inaugurado oficialmente el día 7

Ha sido confirmado definitivamente que la inauguración del nuevo Ambulatorio de la Seguridad Social tendrá lugar el próximo día 7 del corriente, a las seis de la tarde, en un solemne acto al cual asistirán altas autoridades del Instituto Nacional de Previsión de la capital de España y de Alicante, así como las autoridades locales.

El nuevo ambulatorio, que ostenta el nombre de «Virgen de la Salud», acendradamente eldense, es un magnífico edificio de cinco plantas con espaciosas salas de espera y dependencias y consultorios dotados de los más modernos medios de asistencia y realizados con las mayores exigencias de calidad e incluso elegancia, que forman un conjunto arquitectónico altamente funcional, posiblemente el mejor acondicionado de nuestra provincia y del que justamente nos podemos sentir orgullosos.

**PELUQUERIA DE SEÑORAS**

**MARIA ROSA**

General Moscardó, 1 - Teléfono 38 08 53

*Desea a su distinguida clientela unas felices Fiestas de Septiembre*

## CONDUCTOR DE CAMION

En la carretera eres el más fuerte.  
No abuses de tu fortaleza.

## REX - GOYA - LIS

DOMINCO

UNICO DIA

El emocionante estreno

### El valle rojo

Y

### Bienvenido, Padre Murray

en cinemascopa y tecnicolor, por René Muñoz

TOLERADO MENORES

## CAPRI - Plaza Toros

Hoy, tres soberbias películas

### Aventuras de Tom Sawyer

tecnicolor

### El desertor de El Alamo

Glenn Ford

### Los forajidos

estreno

TOLERADO MENORES

## REX - GOYA - ROXI

Sábado

Sábado y domingo

El divertido estreno

### Nuestros odiosos maridos

Y

### Amazonas negras

cinemascopa y tecnicolor

AUTORIZADO MAYORES 18 AÑOS

## Castelar - Coliseo y Terraza

Extraordinario programa doble en tecnicolor

### Nuevas aventuras de Miguel Strogoff

Y

### Los hijos del Capitán Grant

TOLERADO MENORES

## GLORIA

Dos magistrales estrenos en cinemascopa y color

### El sacrificio de las esclavas

Y

### Sinfonía española

LOCAL REFRIGERADO

AUTORIZADO MAYORES 14 AÑOS

## Cine Regio (Petrol)

Dos grandes estrenos

### La cena de los cobardes

Y

### Chicas casaderas

AUTORIZADO MAYORES 18 AÑOS

## Cervantes

Gran programa doble con el estreno en cinemascopa y tecnicolor

### Las alimañas

Y

### Regalo para solteros

por James Stewart

AUTORIZADO MAYORES 18 AÑOS

## Aguado

Sábado y domingo

Magnífico programa doble

### Los desbravadores

Y

### Salto mortal

TOLERADO MENORES

## SE ALQUILAN

LOCALES COMERCIALES

ZONA INDUSTRIAL

Razón: Teléfono 38 21 23

De 3 a 5, tardes

523/4

## Ideal Cinema

Dos magníficas películas

### Dinero en llamas

Y

### Saúl y David

en cinemascopa y tecnicolor

TOLERADO MENORES

# Trabucazos FESTEROS

La actividad que actualmente reina en las Comparsas nos da la seguridad de que la Fiesta del próximo año tendrá más realce que las de los años últimos. Y



pensamos así por varias razones. La Comparsa de Marroquies no desea quedarse sin salir el año que viene; ha formado nueva directiva, con mucha ilusión y entusiasmo. También las comparsas de Contrabandistas, Musulmanes, Realistas y Piratas se van superando, quedando los Cristianos y Zingaros, que a pesar de que encuentran grandes dificultades, estamos seguros de que las superarán y harán brillantemente su parte de la Fiesta.

En cuanto a la marcha de nuestra Comparsa es francamente satisfactoria: ha habido muchas altas y van a confeccionarse veintinueve nuevos trajes, además de los veinte que se hicieron el pa-

sado año. Somos a cotizar semanalmente setenta y tres comparsistas, de los cuales están en activo para participar en los actos festeros setenta, quedando para cubrir el cupo establecido solamente diez puestos. En el ejercicio de pasado año tuvimos un superávit que, aunque pequeño resultó francamente esperanzador, pues además de haber hecho la fiesta cuyos gastos ascendieron a 55.000 pesetas, se amortizó una deuda contraída el año anterior por importe de 20.000 pesetas. Así pues, ello nos da firmes esperanzas en la buena marcha de nuestra comparsa y de la fiesta en general.

COMPARSA DE ESTUDIANTES

## La etiqueta que vende más

En el mejor sitio de  
**ELDA**

Se vende una casa en la Plaza Castelar, llave en mano

Razón: Conde Coloma, 9  
Teléfono 38 15 67

523/4



## Sintonía española

Nacionalidad: Española.

Director: Jaime Prades.

Tras una breve alusión histórica en la cueva de Altamira y en tierras de Mérida y Tarragona, se desarrolla un interesante viaje en helicóptero, que sigue un complejo itinerario por ciudades y pueblos de España, captando con gran acierto las bellezas, folklore y los grandes logros materiales y técnicos de los veinticinco años de paz española. La música de Cristóbal Halfter, sobre mo-

tivos regionales, compone una verdadera sinfonía adaptada a los excelentes planos de la película.

## Las alimañas

Nacionalidad: Francoitaliana.

Director: Pierre Granier-Deferre.

Intérpretes: Lino Ventura, Charles Aznavour, Irina Demmyck.

Cuatro ladrones profesionales intentan forzar la caja fuerte de una funeraria, pero la inoportuna presencia del vigilante hace fracasar el golpe, siendo uno de los jóvenes detenido y condenado. Al salir de la prisión sólo piensa en vengarse de sus antiguos compañeros, que le dejaron abandonado y han logrado prosperar en sus negocios mientras él se pudría en la cárcel.

## PERNIPILEX

Pernitos de plástico para el calzado (Patentado)  
APARATO ESCALADOR «MANERO»

(Patente 173219)

Jaime Balmes, 14 - Teléf. 380690

ELDA



LE OFRECE SUS



**TOPES Y ADHESIVOS  
DE PRESTIGIO MUNDIAL**

## Topes y contrafuertes

PO extra	tope chicarro y fino elástico Señora.
PO especial	tope chicarro y fino semielástico Señora.
PO	tope duro Señora.
P 1	tope duro Caballero.
P 2	tope durísimo Caballero.
HP 30	contrafuerte semiduro.
HP 40	contrafuerte duro.
HP 50	contrafuerte muy duro.
HP 60	contrafuerte durísimo.

## Colas para calzado

especialmente estudiadas para:

- Cuero con gomas elásticas de de todas clases.
- Cuero con cuero, cuerolites y gomas sintéticas.
- Cuero con plásticos.
- Cuero con crepé.
- Para montado a máquina y a mano, etc.

Representante:

# Hipólito Navarro Villaplana

ELDA: Joaquín Coronel, 27 - Teléfono 381272

PETREL: Leopoldo Pardines, 17 - Teléfono 113

# En los Jardines de Castelar

Organizadas por la Comisión Municipal de Fiestas, Extraordinarias Galas con sensacionales atracciones, usted pasará una velada inolvidable presenciando la actuación de este incomparable

## DESFILE DE ESTRELLAS

Día 7 septiembre. 8 tarde.

Orquesta Tureskan.  
Los Sostak's.  
José Angel Guirao.  
Los Pekes.

Día 7 septiembre. 11 noche

Orquesta Tureskan.  
Los Sostak's.  
José Angel Guirao.  
Mari Carmen y sus muñecos.  
Los Pekes.

Día 8 septiembre. 11 noche

Orquesta Tureskan.  
Freddie Davis.  
José Angel Guirao.  
Carlos Gorro y su Orquesta.  
Angela.  
Los Beatles de Cádiz.  
Mari Carmen y sus muñecos.  
Las Chic.



Mari Carmen y sus Muñecos

Michel



Día 9 septiembre. 11 noche

Orquesta Tureskan.  
Carlos Gorro y su Orquesta.  
José Angel Guirao.  
Angela.  
Michel.  
Mari Carmen y sus muñecos.  
Los Beatles de Cádiz.  
Los Tres Sudamericanos.

Día 10 septiembre. 11 noche

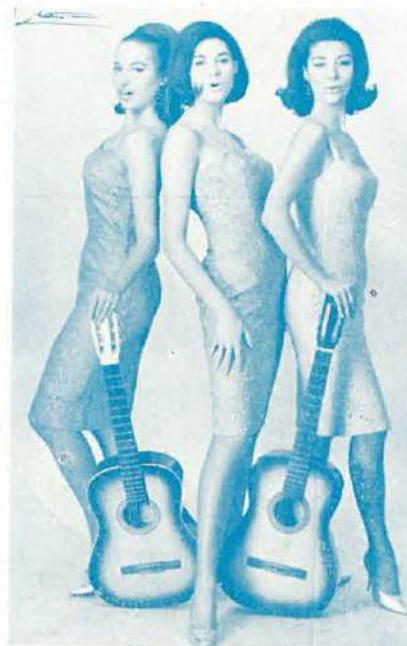
Presentación del extraordinario espectáculo de Luisa Ortega y Arturo Pavon «Suite Flamenca» acompañado por la Orquesta Municipal de Valencia.

Día 11 septiembre. 11 noche

Magno concierto de los Coros «Fernández Caballero» de Murcia y la Orquesta Municipal de Valencia.

El detalle de estos espectáculos se facilitará al público en programas de mano.

## Extraordinarias Verbenas



LAS CHIC

Reservas de mesas: Sr. Ruzafa



LOS TRES SUDAMERICANOS